

Magistrat m. Łodzi. — Wydział Statystyczny.

Ville de Lodz. — Service de Statistique.

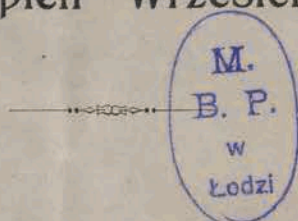


Miesięcznik Statystyczny

Lipiec — Sierpień — Wrzesień 1923 r.

Rocznik 6.

Nº 7—9.



Bulletin Mensuel

Juillet — Août — Septembre 1923.

Année 6.

Nº 7—9.



Spis rzeczy. — Table des matières.

	Str.
I. Meteorologja	1—2
II. Demografja	2—7
III. Zdrowotność	8—12
IV. Miejska opieka społeczna	13—14
V. Szkolnictwo powszechne	15—17
VI. Finanse miejskie	18—19
VII. Apropowizacja	19
VIII. Pożarnictwo	20—21
IX. Komunikacje	22—23
X. Ceny	24—26
XI. Przestępczość	27
Skorowidz alfabetyczny	28

	Page
I. Météorologie	1—2
II. Démographie	2—7
III. Etat sanitaire	8—12
IV. Assistance sociale municipale	13—14
V. Enseignement primaire	15—17
VI. Finances municipales	18—19
VII. Approvisionnement	19
VIII. Incendies	20—21
IX. Communications	22—23
X. Prix	24—26
XI. Délits et crimes	27
Régistre alphabétique	28

1.

Meteorologia.

Według sprawozdania stacji meteorologicznej
przy Towarzystwie Łódzkiej Kolei Elektrycznej.

Tab. 1.

Météorologie.

D'après les bulletins de l'Observatoire Météorologique
de la Compagnie des Tramways électriques de Lodz.

Dzień — Jour	Ciśnienie barometryczne w m/m Pression barométr. dzienne sr. — moyenne			Temperatura notowania o 9 wiecz. Tempér. not. à 9 heures du soir en degrés centigrades		Ciepłota powietrza podług Celsjusza (termometr suchy) Température en degrés centigrades (thermomètre sec)			Wilgotność względna w m/m, dzienne średnia Humidité absolue en m/m, moyenne par jour		Wilgotność względna w % Humidité relative en %			Kierunek wiatru i prędkość w metr./sek. Direction et vitesse du vent en mètres/sec.			Zachmurzenie ze znakiem opadu, burzy, mgły lub słońca w porze obserwacji Etat du ciel pené. le jour			Wysok. opadu w m/m Haut. de la pl. en m/m		Jakość opadu Nature des pluies		Uwagi — Remarques				
	max.	min.	dz. sr. moyen.	7 r. m.	1 p. p. ap. m.	9 w. s.	7 r. m.	1 p. p. ap. m.	9 w. s.	7 r. m.	1 p. p. ap. m.	9 w. s.	Kier. Direct.	m.	s.	Kier. Direct.	m.	s.	Kier. Direct.	m.	s.	7 r. m.	1 p. p. ap. m.		9 w. s.	Wysok. opadu w m/m Haut. de la pl. en m/m	Jakość opadu Nature des pluies	
Lipiec — Juillet																												
1	40,5	20,7	8,7	13,5	20,6	15,1	16,1	9,8	79	49	89	S	1	S	2	C	0	10	30	10	17,0	●	—	—	—	—	—	
2	41,9	15,0	11,2	12,2	13,6	11,6	12,3	9,8	96	87	92	W	3	W	2	W	2	10	10	10	7,1	●	—	—	—	—	—	
3	43,5	14,0	10,1	11,4	13,2	12,6	12,5	10,0	96	91	96	W	3	W	3	W	1	10	10	10	15,6	●	—	—	—	—	—	
4	47,0	19,0	10,7	12,0	16,0	14,9	14,5	10,3	93	73	90	NW	2	NW	3	N	1	10	7	0	0,8	●	—	—	—	—	—	
5	49,9	23,0	10,2	16,6	21,2	18,0	18,5	11,0	75	55	78	NE	1	NE	2	C	0	00	00	3	—	—	—	—	—	—	—	
6	50,5	26,4	14,5	17,1	25,4	20,8	21,0	12,3	83	49	73	NE	1	NE	2	N	1	00	30	0	—	—	—	—	—	—	—	
7	49,0	25,0	15,5	19,2	23,8	20,4	20,9	11,4	71	44	72	NE	1	N	3	N	1	00	00	0	—	—	—	—	—	—	—	
8	46,0	26,5	14,5	18,9	24,8	21,6	21,7	12,8	75	50	77	N	1	N	1	N	1	00	40	0	—	—	—	—	—	—	—	
9	46,9	24,5	15,3	18,9	23,5	18,8	20,0	11,9	76	52	75	N	3	N	3	C	0	0	20	0	—	—	—	—	—	—	—	
10	48,8	23,5	13,5	17,2	22,0	18,0	18,8	10,2	74	44	73	C	0	N	2	NE	1	0	0	0	—	—	—	—	—	—	—	
11	49,8	23,5	11,8	15,8	22,0	18,8	18,8	10,7	71	52	77	N	1	N	1	C	0	0	30	2	—	—	—	—	—	—	—	
12	47,2	26,5	13,6	19,4	25,4	21,0	21,7	11,4	66	44	69	E	1	NE	1	NE	1	0	0	0	—	—	—	—	—	—	—	
13	50,8	29,5	14,0	21,2	27,5	23,0	23,7	12,6	62	42	70	S	1	S	1	SE	1	0	0	0	—	—	—	—	—	—	—	
14	50,0	32,8	16,4	22,0	30,6	27,0	26,7	13,2	64	36	58	SW	2	SW	2	W	1	0	0	0	—	—	—	—	—	—	—	
15	42,1	32,5	19,0	23,6	31,2	25,2	28,8	14,2	66	40	63	W	1	NW	1	E	1	0	0	0	25	●	—	—	—	—	—	
16	39,6	27,0	20,5	21,6	25,1	23,2	23,3	14,5	75	63	67	NW	1	NW	3	W	2	10	50	7	—	—	—	—	—	—	—	
17	41,6	26,6	16,6	19,4	23,7	19,8	20,7	13,1	75	59	80	W	3	W	3	W	1	0	30	0	—	—	—	—	—	—	—	
18	41,0	24,0	15,5	17,4	20,0	19,8	19,3	13,3	91	78	76	NW	1	NW	3	NW	1	10	16	0	—	—	—	—	—	—	—	
19	42,7	19,8	15,0	16,7	18,2	15,6	16,5	12,0	89	75	89	NW	1	NW	2	W	2	10	10	10	1,0	●	—	—	—	—	—	
20	43,8	22,1	11,5	14,8	20,8	18,0	17,9	9,6	76	47	69	NW	2	W	3	W	2	0	7	0	—	—	—	—	—	—	—	
21	44,5	22,6	15,4	16,8	20,4	18,8	18,7	10,8	82	54	68	W	3	NW	3	W	2	10	50	0	1,2	●	—	—	—	—	—	
22	44,1	19,6	14,5	15,6	18,4	15,8	16,4	10,0	81	57	79	NW	3	N	3	NW	3	10	10	10	0,8	●	—	—	—	—	—	
23	41,6	20,0	14,5	15,8	17,2	18,2	17,4	12,7	91	92	80	NW	2	W	2	SW	2	10	10	10	—	—	—	—	—	—	—	
24	37,3	26,5	15,2	18,0	26,2	17,0	19,6	11,9	80	41	90	SW	2	SW	5	W	2	0	10	10	1,1	●	—	—	—	—	—	
25	39,8	19,6	12,5	13,4	18,9	13,7	14,9	9,7	94	52	86	W	3	W	3	W	2	10	10	10	4,6	●	—	—	—	—	—	
26	32,8	20,8	12,1	14,0	16,8	15,0	15,2	11,4	96	83	85	SW	2	W	5	W	1	10	50	10	4,9	●	—	—	—	—	—	
27	35,4	15,5	10,2	12,0	15,0	11,0	12,3	8,4	84	65	82	W	3	NW	3	W	3	7	8	0	2,9	●	—	—	—	—	—	
28	41,3	17,8	9,4	11,6	15,8	13,2	13,5	9,0	89	61	87	W	3	W	3	C	0	10	10	0	—	—	—	—	—	—	—	
29	36,6	26,1	8,9	13,4	24,2	18,2	18,5	10,9	85	49	78	S	1	SW	3	NW	2	5	20	8	0,1	●	—	—	—	—	—	
30	36,8	22,1	13,0	14,8	19,8	17,8	17,6	10,6	76	61	78	W	3	W	3	SW	2	0	10	10	—	—	—	—	—	—	—	
31	35,6	21,5	14,4	15,7	20,2	18,1	18,0	11,8	84	67	79	W	2	SW	3	S	1	10	10	0	—	—	—	—	—	—	—	
Średnie miesięczne — Moyennes mensuelles																												
sr. m.	43,2	23,0	13,5	16,5	37,8	18,0	18,6	11,3	82	58	78	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Sierpień — Août																												
1	33,5	18,5	13,7	18,0	17,2	14,2	15,9	11,3	78	57	76	SW	2	SW	3	W	3	10	10	2	1,1	●	—	—	—	—	—	—
2	40,9	20,5	12,0	13,6	18,4	16,2	16,1	9,1	79	54	71	W	5	W	7	NW	1	10	30	0	—	—	—	—	—	—	—	
3	44,8	26,4	10,1	14,4	23,8	20,4	19,8	10,4	78	43	69	SW	1	SW	1	S	1	0	0	10	0,7	●	—	—	—	—	—	
4	44,3	20,4	13,3	14,2	17,9	14,2	15,1	9,6	90	57	78	NW	2	NW	5	NW	3	10	30	3	0,2	●	—	—	—	—	—	
5	42,7	14,2	10,1	11,8	13,1	12,8	12,6	9,0	81	76	94	NW	3	NW	3	NW	3	10	10	10	0,3	●	—	—	—	—	—	
6	45,4	19,0	11,0	12,0	15,8	15,6	14,8	9,4	89	63	81	NW	2	NW	2	NW	1	10	30	5	—	—	—	—	—	—	—	
7	43,7	24,8	9,3	14,0	21,7	18,6	18,2	10,0	85	49	66	SW	1	SW	1	W	1	0	30	2	1,8	●	—	—	—	—	—	
8	42,1	22,0	14,5	16,2	21,2	17,0	17,8	12,1	89	59	92	SW	3	W	5	W	1	10	10	10	9,2	●	—	—	—	—	—	
9	45,5	21,8	14,0	16,0	21,2	16,8	17,7	12,1	90	64	85	NW	1	NW	3	NW	1	0	10	0	—	—	—	—	—	—	—	
10	42,9	30,3	13,0	16,4	27,0	19,6	20,7	12,3	75	49	80	SW	1	W	3	NW	2	0	0	0	—	—	—	—	—	—	—	
11	44,2	20,8	14,8	15,1	20,0	15,8	16,7	9,4	84	49	66	NW	3	NW	3	NW	2	10	40	0	—	—	—	—	—	—	—	
12	45,6	18,5	11,2	13,4	16,8	14,4	14,8	8,2	77	55	65	NW	3	W	5	NW	2	0	10	0	—	—	—	—	—	—	—	
13	46,9	20,5	8,3	11,2	18,2	15,4	15,1	9,1	85	57	77	NW	2	NW	3	NW	1	10	20	0	—	—	—	—	—	—	—	
14	42,8	19,6	12,0	14,6	18,0	17,0	16,7	9,4	70	58	74	SW	2	NW	3	NW	1	10	10	2	—	—	—	—	—	—	—	
15	41,7	24,8	10,5	13,4	22,8	19,0	18,6	9,9	87	46	64	SW	1	W	3	S	2	10	20	0	—	—	—	—	—	—	—	
16	37,7	19,0	12,0	13,0	15,5	12,4	13,3	8,1	78	61	70	NW	5	NW	5	NW	5	10	10	0	0,3	●	—	—	—	—	—	
17	40,4	17,4	9,0	10,8	15,4	13,6	13,4	7,7	81	56	71	W	5	NW	3	N	1	10	7	10	0,4	●	—	—	—	—	—	
18	32,3	19,7	9,5	12,2	18,3	13,2	14,2	8,9	75	54	91	S	2	SW	3	SW	1	10	10	0	2,7	●	—					

Tab. 1 (c. d. — suite).

Dzień — Jour	Ciśnienie barometryczne w m/m pression barométrique en m/m pression barométrique	Temperatura notowania o 9 wiecz. Température notée à 9 heures du soir en degrés centigrades		Ciężkość powietrza podług Celsjusza (termometr suchy) Température en degrés centigrades (thermomètre sec)				Wilgotność względna w m/m humidité absolue en m/m moyenne par jour	Wilgotność względna w % Humidité relative en %			Kierunek wiatru i prędkość w metr./sek. Direction et vitesse du vent en mètres/sec.					Zachmurzenie ze znakiem opadu, burzy, mgły lub słońca w porze obserwacji Etat du ciel pendant le jour			Wysokość opadu w mm hauteur de la pluie en mm	Jakość opadu Nature des pluies	Uwagi — Remarques																			
		min.	max.	7 r. m.	1 p.p. ap.m.	9 w. s.	dz. sr. moyen.		7 r. m.	1 p.p. ap.m.	9 w. s.	Kier. Direct.	7 r. m.	1 p.p. ap.m.	9 w. s.	Kier. Direct.	7 r. m.	1 p.p. ap.m.	9 w. s.																						
																							Wrzesień — Septembre																		
1	40,0	29,6	13,7	17,0	29,2	15,4	19,3	10,8	68	37	89	SE 3	S 5	NW 2	3	0	20	10	5,8	—	—																				
2	48,9	19,7	9,7	11,6	18,8	15,0	15,1	8,2	80	49	78	W 2	SW 3	W 1	0	0	20	0	—	—	—																				
3	49,4	17,5	7,6	11,6	17,0	14,0	14,2	8,6	79	55	82	C 0	NW 2	NW 1	10	10	10	0,4	—	—	—																				
4	48,7	16,1	10,5	12,0	15,6	11,4	12,6	8,3	89	56	83	NW 1	N 1	W 1	10	10	0	0,1	—	—	—																				
5	46,4	20,0	5,6	9,6	19,0	13,7	14,0	7,7	84	43	74	SW 2	SW 2	NW 2	0	30	10	0,1	—	—	—																				
6	43,0	14,0	9,1	10,2	10,8	10,6	10,6	8,4	86	98	83	SW 3	W 3	NW 2	10	10	10	11,4	—	—	—																				
7	46,6	17,2	7,6	8,7	14,2	12,8	12,1	7,7	95	59	75	NW 2	NW 2	SW 1	5	40	0	—	—	—	—																				
8	44,2	14,8	9,5	12,4	14,2	10,2	11,8	8,0	85	64	81	SW 3	NW 3	NW 2	5	0	8	0,1	—	—	—																				
9	49,0	16,4	5,8	8,2	13,6	11,6	11,3	7,3	88	58	76	NW 2	NW 2	SW 1	8	30	0	—	—	—	—																				
10	45,4	22,8	5,6	9,6	20,4	17,1	16,1	7,7	79	44	58	S 2	S 3	SW 2	0	0	0	—	—	—	—																				
11	44,3	22,5	11,5	12,8	20,7	13,8	15,3	9,5	82	51	90	W 1	W 2	NE 1	3	30	0	0,1	—	—	—																				
12	42,7	28,0	10,2	12,4	26,1	21,0	20,1	10,2	89	43	57	S 1	SW 3	SW 2	0	0	0	—	—	—	—																				
13	41,7	25,0	14,5	15,4	23,5	17,7	18,6	10,1	71	49	69	SW 1	NW 2	NE 1	0	0	0	—	—	—	—																				
14	43,2	26,5	12,8	15,5	25,0	18,0	19,1	10,8	78	47	73	E 3	SE 2	E 3	0	0	0	—	—	—	—																				
15	48,2	28,0	12,8	14,2	27,5	18,7	19,8	9,7	90	33	60	SE 3	S 2	S 1	2	0	0	—	—	—	—																				
16	39,8	21,6	13,4	15,2	19,8	16,6	17,1	11,5	79	71	86	S 1	W 3	W 2	6	10	10	—	—	—	—																				
17	45,3	24,0	10,2	11,8	21,7	18,6	17,7	10,3	96	57	64	E 1	SW 2	E 2	0	30	4	—	—	—	—																				
18	37,2	26,8	13,7	15,4	24,4	21,0	20,5	12,7	91	57	74	SE 1	SE 3	C 0	8	7	10	2,0	—	—	—																				
19	41,9	28,0	9,6	12,8	17,6	10,2	12,7	8,4	81	55	90	W 3	NW 3	N 1	10	30	0	0,6	—	—	—																				
20	41,7	12,8	8,5	10,2	10,0	9,2	9,7	8,3	93	92	92	NW 3	N 2	SE 1	10	10	2	0,4	—	—	—																				
21	37,2	14,2	6,6	9,8	12,2	10,6	10,8	7,3	87	67	73	SW 3	SW 3	SE 3	10	8	10	1,3	—	—	—																				
22	38,7	13,6	8,5	11,4	12,0	10,4	11,1	7,3	86	65	72	W 5	W 5	S 2	7	10	10	—	—	—	—																				
23	39,0	25,5	9,4	12,3	22,4	16,4	16,9	9,5	74	50	75	S 3	SW 5	S 1	3	20	0	—	—	—	—																				
24	40,7	17,5	11,0	13,6	15,2	11,4	12,9	9,3	78	76	91	S 1	NW 3	NW 1	10	10	10	21,0	—	—	—																				
25	43,4	11,5	9,5	10,3	10,8	11,4	11,0	9,1	94	95	95	NW 2	NW 2	NW 1	10	10	10	9,8	—	—	—																				
26	44,7	17,5	7,0	8,8	16,2	13,0	12,8	8,3	98	58	78	C 0	S 1	NW 1	30	20	10	—	—	—	—																				
27	46,5	13,3	8,5	9,8	12,6	11,2	11,2	8,9	94	86	93	SW 1	NW 3	NW 2	10	10	10	5,6	—	—	—																				
28	48,1	12,0	9,0	9,5	11,4	9,6	10,0	8,1	96	83	84	NW 3	NW 3	C 0	10	10	0	0,5	—	—	—																				
29	44,3	15,0	8,1	12,2	14,8	9,2	13,9	8,1	96	59	80	W 3	NW 5	NW 3	10	40	0	—	—	—	—																				
30	47,1	12,0	7,2	8,3	10,6	10,9	10,2	7,6	92	77	82	NW 3	NW 3	W 2	10	10	10	2,6	—	—	—																				
Średnie miesięczne — Moyennes mensuelles.																																									
Sr. m.	43,3	19,5	9,6	10,8	17,6	13,7	14,3	8,9	86	61	79	—	—	—	—	—	—	—	55,8	—	—																				

II. Demografja — Démographie.

Stan zaludnienia — Nombre de la population.

Tab. 2.

MIESIĄC MOIS	Przyrost Accroissement		Liczba mieszk. w końcu miesiąca Nombre d'habitants à la fin du mois
	naturalny naturel	napiływowy par immigration	
Lipiec — Juillet	+ 386	- 1 301	504 949
Sierpień — Août	+ 338	+ 1 030	506 317
Wrzesień — Septembre	+ 558	+ 2 288	509 163

Tab. 3.

Ruch ludności — Mouvement de la population.

MIESIĄC MOIS	LICZBA — NOMBRE DE				Na 1000 mieszkańców w stos. rocznym przypada Proportion par an pour 1000 habitants			
	mał- żeństw mariages	urodzeń żywych nés vivants	zgonów bez nieżywych urodzonych décès sans les mort-nés	przyrostu naturalnego accroisse- ment naturel	małżeństw mariages	urodzeń naissances	zgonów décès	przyrostu naturalnego accroissement naturel
Lipiec — Juillet	427	1 186	800	+ 386	10,1	28,2	19,0	+ 9,2
Sierpień — Août	397	1 265	867	+ 338	9,4	28,5	20,5	+ 8,0
Wrzesień — Septembre	571	1 274	716	+ 558	13,5	30,0	16,9	+ 13,1

Tab. 4.

Małżeństwa podług wyznań. — Mariages par cultes.

Miesiąc — Mois	Wyznanie mężczyzn Culte des hommes	Wyznanie kobiet — Culte des femmes								
		Ogółem Total	Rz.-kat. Cath.-rom.	Ev.-augsb. Luthér.	Ev.-ref. Calvin.	Bapt. Baptistes	Marjaw. Mariav.	Prawosl. Orthod.	Mojżesz. Israélites	Inne Autres
Lipiec — Juillet	Ogółem — Total	427	248	48	—	1	4	1	125	—
	Rzym.-kat. Cath.-rom.	252	242	10	—	—	—	—	—	—
	Ev.-augsb. Luthériens	42	4	38	—	—	—	—	—	—
	Ev.-reform. Calvinistes	—	—	—	—	—	—	—	—	—
	Baptyści Baptistes	1	—	—	—	1	—	—	—	—
	Marjawici Mariavites	4	—	—	—	—	4	—	—	—
	Prawosławni Orthodoxes	3	2	—	—	—	—	1	—	—
	Mojżeszowe Israélites	125	—	—	—	—	—	—	125	—
Sierpień — Août	Ogółem — Total	397	253	46	—	2	1	5	90	—
	Rzym.-kat. Cath.-rom.	254	244	9	—	—	—	1	—	—
	Ev.-augsb. Luthériens	47	9	36	—	1	—	1	—	—
	Ev.-reform. Calvinistes	—	—	—	—	—	—	—	—	—
	Baptyści Baptistes	1	—	—	—	1	—	—	—	—
	Marjawici Mariavites	1	—	—	—	—	1	—	—	—
	Prawosławni Orthodoxes	4	—	1	—	—	—	3	—	—
	Mojżeszowe Israélites	90	—	—	—	—	—	—	90	—
Wrzesień — Septembre	Ogółem — Total	571	416	70	—	1	4	2	78	—
	Rzym.-kat. Cath.-rom.	424	408	15	—	—	—	1	—	—
	Ev.-augsb. Luthériens	59	6	52	—	—	—	1	—	—
	Ev.-reform. Calvinistes	1	—	1	—	—	—	—	—	—
	Baptyści Baptistes	2	—	1	—	1	—	—	—	—
	Marjawici Mariavites	4	—	—	—	—	4	—	—	—
	Prawosławni Orthodoxes	3	2	1	—	—	—	—	—	—
	Mojżeszowe Israélites	78	—	—	—	—	—	—	78	—

Tab. 6.

Urodzenia podług wyznań i płci. — Naissances par culte et sexe.

Miesiąc — Mois	WYZNANIE CULTE	Zgłoszono żywo urodzonych—Nés vivants						Zgłoszono nieżywo urodzonych—Mort nés						Ogółem zgłoszono urodzeń Total général des naissances			W tem — Dont bliźniąt — jumeaux		
		Ogółem — Total			w tem niesłubnych dont illégitimes			Ogółem — Total			w tem niesłubnych dont illégitimes			RAZEM Ensemble			RAZEM Ensemble		
Lipiec — Juillet	Ogółem — Total	1186	655	531	69	35	34	58	37	21	5	3	2	1244	692	552	2	5	4
	Rzym.-kat. Cath.-rom.	819	446	373	64	32	32	36	23	13	4	2	2	855	469	386	1	12	4
	Ev.-augsb. Luthériens	97	52	45	3	2	1	4	4	—	—	—	—	101	56	45	—	2	—
	Ev.-reform. Calvinistes	1	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	1	—	—	—
	Wolno-ref. Hussites	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
	Baptyści Baptistes	5	3	2	—	—	—	—	—	—	—	—	—	5	3	2	—	—	—
	Marjawici Mariavites	4	1	3	—	—	—	—	—	—	—	—	—	4	1	3	—	—	—
	Prawosławni Orthodoxes	1	1	—	1	1	—	—	—	—	—	—	—	1	1	—	—	—	—
Sierpień — Août	Ogółem — Total	1205	636	569	47	23	24	47	26	21	4	2	2	1252	662	590	3	7	2
	Rzym.-kat. Cath.-rom.	888	453	435	36	17	19	37	18	19	3	1	2	925	471	454	2	4	1
	Ev.-augsb. Luthériens	90	44	46	5	2	3	1	1	—	—	—	—	91	45	46	—	1	—
	Ev.-reform. Calvinistes	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
	Wolno-ref. Hussites	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
	Baptyści Baptistes	1	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	1	—	—	—
	Marjawici Mariavites	4	2	2	—	—	—	—	—	—	—	—	—	4	2	2	—	—	—
	Prawosławni Orthodoxes	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Wrzesień — Septembre	Ogółem — Total	1274	664	610	62	35	27	56	33	23	9	5	4	1330	697	633	2	2	4
	Rzym.-kat. Cath.-rom.	1019	521	498	59	33	26	41	24	17	7	4	3	1060	545	515	2	2	4
	Ev.-augsb. Luthériens	92	44	48	1	1	—	1	—	1	—	—	—	93	44	49	—	—	—
	Ev.-reform. Calvinistes	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
	Wolno-ref. Hussites	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
	Baptyści Baptistes	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
	Marjawici Mariavites	3	2	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	3	2	1	—	—	—
	Prawosławni Orthodoxes	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—

Zgony podług przyczyn śmierci, płci, wyznania i wieku w lipcu 1923 r.

Tab. 7.

Mortalité selon les causes de mort, le sexe, le culte et l'âge des décédés en Juillet 1923.

Nr. porządk. — N° d'ordre		PRZYCZYNA ŚMIERCI CAUSE DE MORT	Razem — Ensemble		Ogółem zmarło Total des décédés				r. poniżej moins de		rok 1 an		lat od 2—4 ans		lat od 5—9 ans		lat od 10—14 ans		lat od 15—19 ans		lat od 20—29 ans		lat od 30—39 ans		lat od 40—49 ans		lat od 50—59 ans		lat od 60—69 ans		powyżej 69 plus de		wiek niewiad. âge inconnu		W tem Dont			
Nr. według nomenklatury międzynarodowej N° d'après la nomencl. intern.			Chrześcijań Chrétiens		Starozak. Israélites		M. H.		K. F.		M. H.		K. F.		M. H.		K. F.		M. H.		K. F.		M. H.		K. F.		M. H.		K. F.		M. H.		K. F.		zmarło w szpitalach dans les hôpitaux		Ludność zamiejscowa populat. de passage	
			M.	K.	M.	K.	M.	K.	M.	K.	M.	K.	M.	K.	M.	K.	M.	K.	M.	K.	M.	K.	M.	K.	M.	K.	M.	K.	M.	K.	M.	K.						
			H.	F.	H.	F.	H.	F.	H.	F.	H.	F.	H.	F.	H.	F.	H.	F.	H.	F.	H.	F.	H.	F.	H.	F.	H.	F.	H.	F.	H.	F.						
		Ogółem — Total	800	326	284	97	93	155	162	42	40	27	24	9	6	7	4	17	7	23	23	22	29	18	36	27	30	24	25	19	—	1	104	16				
1	1	Dur brzuszny	5	2	1	2	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	3	1	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	4	—			
2	2	„ wysypkowy	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—			
3	4	Ospa	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—				
4	5	Odra	7	4	1	—	2	—	—	2	2	2	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—			
5	6	Płonica	2	1	1	—	—	—	—	1	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	—			
6	7	Krzusiec	5	2	2	1	—	2	2	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—		
7	8	Błonica	3	1	2	—	—	—	—	—	—	1	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—		
8	9	Grypa	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—			
9	10	Cholera azjatycka	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—			
10	22	Zapalenie płuc	78	31	28	11	8	18	22	11	7	6	4	3	—	—	—	—	1	—	1	1	1	—	1	2	—	—	—	—	—	—	—	2	1			
11	12	Czerwonka	52	25	21	2	4	20	19	2	4	—	1	—	—	1	1	1	1	—	—	—	—	—	—	—	2	—	—	—	—	—	—	3	—			
12	Inne chor. epid.	Śpiączka	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—			
		Róża	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—			
		Posocznica i ropnia	5	3	1	1	—	2	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—		
		Drętwa karku	2	1	—	1	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—		
13	Inne chor.	Teżec	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—			
		Przymiot dz. i nabyty	4	2	1	1	—	2	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—			
		Gruźlica płuc	129	58	48	12	11	2	8	7	6	5	4	1	3	1	2	5	4	9	14	9	6	13	6	11	3	3	3	4	—	—	—	20	1			
		Gruźlica mózgu i opon mózgowych	8	3	2	3	—	1	1	3	—	—	—	1	1	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1		
16	15	Gruźlica innych narząd.	14	4	5	3	2	—	—	—	—	1	—	—	1	1	2	—	—	1	1	1	2	2	—	—	—	—	—	—	—	—	—	6	—			
17	16	Rak i in. nowotw. złośli.	38	13	11	4	10	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1	1	3	7	7	4	6	2	3	—	—	5	1			
18	17	Chor. mózgu i opon mózg.	23	8	10	2	3	3	4	3	3	2	1	1	—	—	—	1	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	3	—		
19	18	Udar mózgowy	6	5	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	1	—	—	—	—	—	—	—	1	—		
20	19	Choroby serca	37	8	8	12	9	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	2	—	2	1	1	3	1	6	6	5	4	3	2	—	—	—	—	6	—		
21	20, 21	Zapalenie oskrzeli ostre i przewlekłe	30	7	12	4	7	5	8	2	5	2	3	—	—	—	1	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	2	1	—	—	—	—	—	3	1		
22	23	Inne chor. dróg oddech.	10	6	3	1	—	1	1	—	—	1	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	—	2	—	1	1	—	—	—	—	—	—	2	1		
23	24	Choroby żołądka	45	21	20	3	1	20	14	1	3	1	2	—	1	—	—	—	—	—	—	—	2	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	—		
24	25, 21	Choroby kiszek	77	31	35	8	3	22	31	7	4	4	2	—	—	—	—	2	—	—	—	—	—	3	—	—	—	—	1	1	—	—	—	—	6	1		
25	26	Zapalenie ślepej кишки	2	1	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1		
26	27	Przepukł. i wgłob. jelit	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—			
27	28	Choroby wątroby i żółci	4	1	1	—	2	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—		
28	29	Choroby dróg moczow.	9	4	1	1	3	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	1	2	—	1	1	—	2	1	—	—	—	—	—	3	—		
29	30	Chor. org. płciow. u kob.	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—			
30	31	Gorączka płożowa	2	—	2	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	
31	32	Inne chor. ciąży i porodu	4	—	1	—	3	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	—	2	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	3	—	
32	33	Choroby i wady rozwoju a noworodków	71	40	18	6	7	46	24	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	1	
33	34	Uwład starczy	22	10	8	1	3	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	3	4	8	6	—	—	—	—	—	—		
34	35a	Zabójstwo	3	3	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	3	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	
35	35b	Śmierć przypadkowa	13	7	1	3	2	—	—	—	—	—	1	1	—	—	—	3	—	3	1	3	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	—	
35b	36	Samobójstwo	9	3	4	1	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	3	—	1	—	2	—	1	—	—	—	—	—	—	2	—	
36	73a	Chor. przem. mat. i ch. kr.	5	—	2	3	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1</															

1. Fièvre typhoïde (typhus abdominal). 2. Typhus exanthématique. 3. Variole et varioloïde. 4. Rougeole. 5. Scarlatine.

Mortalité selon les causes de mort, le sexe, le culte et l'âge des décédés en Août 1923.

Table 5.

[illegible]

1. Fièvre typhoïde (typhus abdominal). 2. Typhus exanthématique. 3. Variole et varioloïde. 4. Rougeole. 5. Scarlatine. 6. Coqueluche. 7. Diphtérie et croup. 8. Grippe. 9. Choléra asiatique. 10. Pneumonie. 11. Dysenterie. 12. Autres maladies épidémiques: a) encéphalite létargique, b) erysipèle, c) sépticémie et pyohémie, d) méningite cérébro-spinale épidémique, e) téanos. 13. Syphilis. 14. Tuberculose des poumons. 15. Tuberculose des méninges. 16. Autres tuberculoses. 17. Cancer et autres tumeurs malignes. 18. Méningite simple. 19. Hémorragie et ramollissement du cerveau. 20. Maladies organiques du coeur. 21. Bronchite aiguë et chronique. 22. Autres affections de l'appareil respiratoire. 23. Affections de l'estomac (cancer excepté). 24. Diarrhée et entérite, choléra nostras. 25. Appendicite et typhlite. 26. Hernie. 27. Cirrhose du foie. 28. Néphrite aiguë. 29. Affections des organes génitaux de la femme. 30. Septicémie puerpérale. 31. Autres acid. puerpér. de la grossesse et de l'accouchement. 32. Débilité congén. et vices de conform. 33. Sénilité. 34. Homicide. 35. Mort violente acid. 35b. Suicide. 36. Maladies du sang. 37. Autres mal. 38. Mal. inc.

Zgony podług przyczyn śmierci, płci, wyznania i wieku we wrześniu 1923 r.

Tab. 9.

Mortalité selon les causes de mort, le sexe, le culte et l'âge des décédés en Septembre 1923.

Nr. porządk. — N° d'ordre		PRZYCZYNA ŚMIERCI CAUSE DE MORT	Ogółem zmarło Total des décès		L A T A — A N N É E S																								W tem Dont									
Nr. według nomenklatury międzynarodowej N° d'après la nomencl. intern.	Razem—Ensemble		Chrześcijań Chrétiens		Starozak. Israélites		poniżej 1 r. moins de 1 an		1 rok 1 an		lat od 2—4 ans		lat od 5—9 ans		lat od 10—14 ans		lat od 15—19 ans		lat od 20—29 ans		lat od 30—39 ans		lat od 40—49 ans		lat od 50—59 ans		lat od 60—69 ans		powyżej 69 plus de 69		wiek niewiad. âge inconnu		zmarło w szpitalach dans les hôpitaux		ludność zamiejscowa popul. de passage			
			M. H.	K. F.	M. H.	K. F.	M. H.	K. F.	M. H.	K. F.	M. H.	K. F.	M. H.	K. F.	M. H.	K. F.	M. H.	K. F.	M. H.	K. F.	M. H.	K. F.	M. H.	K. F.	M. H.	K. F.	M. H.	K. F.	M. H.	K. F.	M. H.	K. F.	M. H.	K. F.	M. H.	K. F.		
Ogółem—Total		716	287	260	78	91	133	107	40	44	24	34	8	9	7	5	12	10	19	17	20	21	22	13	24	28	35	34	21	29			75	12				
1	1	Dur brzuszny	14	3	6	3	2					2		1	2	2	2	2	2						1											6		
2	2	" wysypkowy																																				
3	4	Ospa																																				
4	5	Odra	10	2	6		2	2		3		3																										
5	6	Plonica	8	2	2	1	3			1		1	2		1	1																						
6	7	Krztusiec	5	2	2	1		1	2	2																												
7	8	Blonica	6	2	2	1	1					3	3																									
8	9	Grypa	2		2				1															1														
9	10	Cholera azjatycka																																				
10	22	Zapalenie płuc	61	23	23	8	7	10	5	7	12	2	3	1	1			1				2	1	1	4	1	4	3	2	1						4		
11	12	Czerwonka	46	22	21	1	2	10	7	5	6	4	4	1			1			1	1			1		1	1	1	2	1						2	1	
12	Inne chor. epid.	Śpiączka																																				
		Róża	1		1																																	
		Posocznica i ropnia	5		4	1			2							1				1		1																
		Drętewica karku	1	1				1																														
		Teżec	2		1	1									1									1														
13	37	Przymiotdziedz. inabyty	2	1	1			1	1																													
14	13	Gruźlica płuc	72	34	28	3	7	3	2	2	4		4	2				5	3	7	5	5	4	5	3	5	3	1	7	2						9	1	
15	14	Gruźlica mózgu i opon mózgowych	5	2		1	2	1		1		1	1	1																							2	
16	15	Gruźlica innych narząd.	7	4	3				1	1	1	1							1	1				1													1	
17	16	Raklin. nowotwory złośc.	34	12	15	3	4														3	3	6	2	1	6	4	6	1	2							8	4
18	17	Chor. mózgu i opon mózg.	18	9	4	2	3	3	1		1	4	1		1			1	1	1	1	1			1	1											2	
19	18	Udar mózgowy	8	3	1	2	2														1	1							1	2	3						1	1
20	19	Choroby serca	60	23	17	6	14											1	1	2	3	2	3	4	3	1	7	7	8	5	4	9					6	3
21	20,21	Zapalenie oskrzeli ostre i przewlekłe	21	11	3	2	5	7	5	1	3	2												2														2
22	23	In. choroby dróg oddech.	11	6	2	3								1							1					2	5										2	
23	24	Choroby żołądka	36	15	14	4	3	16	10	3	2		2				1									1		1										
24	25,21	Choroby kiszek	101	37	46	11	7	29	32	13	10	3	7							1				1	1		1	1									2	1
25	26	Zapalenie ślepej кишки	2	1		1									1								1														2	
26	27	Przepuklina i wgiąb. jel.	1			1																							1									
27	28	Choroby wątroby i żółci	2		1		1																					1									2	
28	29	Choroby dróg moczow.	19	8	9	1	1	1		2	1	1	1	1	1		1			2		1					1	1	3	1								
29	30	Chor. org. płciow. u kob.																																				
30	31	Gorączka płożowa																																				
31	32	Inne chor. ciąży i porodu	1				1														1																	
32	33	Choroby i wady rozwoju u noworodków	50	25	14	4	7	27	21	1		1																									2	
33	34	Uwład starezy	25	4	12	3	6																					4	4	3	14							
34	35a	Zabójstwo																																				
35	35b	Śmierć przypadkowa	11	7	3	1		1						1		1						2	1	1			1	1	1								2	1
35b	36	Samobójstwo	4	2		1	1											1	1	1																	1	
36	37a	Ch. przem. mat. i ch. krwi	5	2		1	2	2												1	1																1	
37	37b	Inne choroby	48	16	15	9	8	14	14	1	1	2	1	1	2						1	1	2	1	1	2	1	3									9	
38	38	Przyczyna niewiadoma	12	8	2	2		4	1												1		1	1	1		3										1	

1. Fièvre typhoïde (typhus abdominal). 2. Typhus exanthématique. 3. Variole et varioloïde. 4. Rougeole. 5. Scarlatine. 6. Coqueluche. 7. Diphthérie et croup. 8. Grippe. 9. Choléra asiatique. 10. Pneumonie. 11. Dysenterie. 12. Autres maladies épidémiques: a) encéphalite létargique, b) erysipèle, c) sépticémie et pyohémie, d) méningite cérébro-spinale épidémique, e) tétanos. 13. Syphilis. 14. Tuberculose des poumons. 15. Tuberculose des méninges. 16. Autres tuberculoses. 17. Cancer et autres tumeurs malignes. 18. Méningite simple. 19. Hémorragie et ramolissement du cerveau. 20. Maladies organiques du cœur. 21. Bronchite aiguë et chronique. 22. Autres affections de l'appareil respiratoire. 23. Affections de l'estomac (cancer excepté). 24. Diarrhée et entérite, choléra nostras. 25. Appendicite et typhlite. 26. Hernie. 27. Cirrhose du foie. 28. Néphrite aiguë. 29. Affections des organes génitaux de la femme. 30. Septicémie puerpérale. 31. Autres accid. puerpér. de la grossesse et de l'accouchement. 32. Débilité congén. et vices de conform. 33. Sénilité. 34. Homicide. 35. Mort violente accid. 35b. Suicide. 36. Maladies du sang. 37. Autres mal. 38. Mal. inc.

Tab. 10.

Zgony podług wyznań, wieku i płci. — Mortalité selon le culte, l'âge et le sexe des décédés.

Miesiąc — Mois	WYZNANIE CULTE	WIEK ZMARŁYCH — AGE DES DÉCÉDÉS																													
		OGÓŁEM			poniżej 1 roku moins de		lat 1—4 de		lat 5—9 de		lat 10—14 de		lat 15—19 de		lat 20—29 de		lat 30—39 de		lat 40—49 de		lat 50—59 de		lat 60—69 de		powyżej 69 plus de		nie wiadomo inconnu				
		Razem Ensemble	M. H.	K. F.	M. H.	K. F.	M. H.	K. F.	M. H.	K. F.	M. H.	K. F.	M. H.	K. F.	M. H.	K. F.	M. H.	K. F.	M. H.	K. F.	M. H.	K. F.	M. H.	K. F.	M. H.	K. F.	M. H.	K. F.			
Lipiec — Juillet	Ogółem — Total	800	423	377	155	162	69	64	9	6	7	4	17	7	23	23	23	22	29	18	36	27	30	24	25	19	—	1			
	Rzym.-katol. Cath.-rom.	542	291	251	115	123	48	43	6	5	5	2	13	4	16	15	14	9	20	10	18	12	19	16	17	11	—	1			
	Ew.-augsb. Luthériens	57	30	27	13	13	3	1	—	1	—	—	1	1	—	—	2	3	2	1	5	3	4	1	—	2	—	—			
	Ew.-reform. Calvinistes	1	—	1	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—			
	Baptyści Baptistes	1	—	1	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—			
	Marjawiści Mariavites	6	3	3	3	2	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—			
	Prawosławni Orthodoxes	3	2	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	2	—	—	—	—	—			
Mojżeszowe Israélites	190	97	93	24	24	18	18	3	—	2	1	4	2	6	7	7	9	7	7	13	12	5	7	8	6	—	—				
Inne Autres	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—			
Sierpień — Août	Ogółem — Total	867	453	408	187	160	86	78	10	7	6	12	11	14	23	22	22	18	30	28	28	23	31	17	25	32	—	—			
	Rzym.-katol. Cath.-rom.	590	316	274	133	119	57	52	6	6	4	7	8	10	19	15	17	11	23	15	16	17	21	7	12	15	—	—			
	Ew.-augsb. Luthériens	75	31	44	11	13	3	6	—	—	1	1	1	2	—	2	1	1	2	5	4	4	3	6	5	4	—	—			
	Baptyści Baptistes	3	—	3	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	1	—	—	—	1	—	—	—			
	Marjawiści Mariavites	6	1	5	1	2	—	1	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—			
	Prawosławni Orthodoxes	4	4	—	2	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—			
	Mojżeszowe Israélites	189	107	82	40	26	26	19	3	—	1	4	2	2	4	5	4	3	4	7	8	1	7	3	8	12	—	—			
Wrzesień — Sept.	Ogółem — Total	716	365	351	133	107	64	78	8	9	7	5	12	10	19	17	20	21	22	13	24	28	35	34	21	29	—	—			
	Rzym.-katol. Cath.-rom.	482	257	225	105	75	42	54	5	5	2	3	9	3	12	15	15	13	15	7	17	13	22	23	13	14	—	—			
	Ew.-augsb. Luthériens	56	26	30	9	8	7	3	—	—	1	1	—	1	1	1	1	2	2	2	3	4	1	4	1	4	—	—			
	Baptyści Baptistes	1	—	1	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—			
	Marjawiści Mariavites	7	3	4	2	—	—	2	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1	—	—	—	—	—	1	—	—	—			
	Prawosławni Orthodoxes	1	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—			
	Mojżeszowe Israélites	168	77	91	17	23	15	19	3	4	4	1	3	6	6	1	4	5	4	4	4	11	11	7	6	10	—	—			
Inne Autres	1	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—				

Tab. 11.

Przyrost naturalny (+ dodatni, — ujemny) podług wyznań i okręgów. — Accroissement naturel par quartiers de la ville et cultes.

Mies. — Mois	WYZNANIE — CULTES	OKRĘGI STATYSTYCZNE. — QUARTIERS DE LA VILLE																		ogółem Total	ogółem Total
		I	II	III	IV	V	VI	VII	VIII	IX	X	XI	XII	XIII	XIV	XV	XVI	XVII	XVIII		
Lipiec — Juillet	Ogółem — Total	+386	+3	+48	+6	+47	+46	+4	+11	+1	+28	+25	+9	+25	+13	+6	+19	+41	+54	+31	-31
	Rzym.-katol. Cath.-rom.	+277	+4	+36	+2	+27	+12	+1	—	+1	+15	+16	+9	+27	+14	+2	+11	+41	+47	+34	-22
	Ew.-augsb. Luthériens	+40	—	+8	-2	+2	+4	+4	+3	-2	+11	-3	—	+3	-1	+2	+5	—	+5	+2	-1
	Ew.-reform. Calvinistes	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	+1	—	—	—	—	—	—	—
	Wolno-reform. Hussites	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
	Baptyści Baptistes	+4	—	+2	—	—	—	—	+1	+1	-1	—	—	—	—	—	—	+1	—	—	—
	Marjawiści Mariavites	-2	-1	-1	+2	—	—	—	—	+1	—	—	—	—	—	—	—	-2	-1	—	—
	Prawosławni Orthodoxes	-2	—	+1	—	—	—	—	—	-1	—	—	-1	—	—	—	—	-1	—	—	—
	Mojżeszowe Israélites	+69	—	+2	+4	+18	+30	-1	+7	+2	+2	+12	—	-5	—	+2	+3	—	+4	-3	-8
	Inne Autres	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Sierpień — Août	Ogółem — Total	+338	+24	+11	+1	+19	+11	+5	+39	-10	+33	+24	+23	+27	+6	+9	+35	+34	+13	+50	-16
	Rzym.-katol. Cath.-rom.	+298	+23	+13	+2	+12	+9	+5	+13	-3	+27	+18	+23	+29	+4	+3	+28	+34	+21	+49	-12
	Ew.-augsb. Luthériens	+15	—	+4	+1	—	+1	-2	+4	-6	+4	+4	—	-2	+1	+5	+5	-2	-1	—	-1
	Ew.-reform. Calvinistes	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
	Wolno-reform. Hussites	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
	Baptyści Baptistes	-2	—	—	—	-1	—	—	-1	—	—	+1	—	—	—	—	—	-1	—	—	—
	Marjawiści Mariavites	-2	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	-3	+1	—	—
	Prawosławni Orthodoxes	-4	—	-2	—	—	—	—	-1	—	—	-1	—	—	—	—	—	—	—	—	—
	Mojżeszowe Israélites	+33	+1	-4	-2	+8	+1	+2	+24	-1	+2	+2	—	—	+1	+1	+2	+3	-4	—	-3
	Inne Autres	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Wrzesień — Sept.	Ogółem — Total	+558	+21	+69	+19	+38	—	+10	+40	+19	+49	+18	+20	+57	+21	+38	+11	+67	+41	+42	-22
	Rzym.-katol. Cath.-rom.	+537	+20	+64	+19	+40	+7	+13	+24	+22	+50	+15	+19	+59	+18	+31	+12	+61	+40	+39	-16
	Ew.-augsb. Luthériens	+36	+2	+9	—	+2	+2	-1	+2	-2	+2	+2	+1	-2	+2	+7	+2	+6	+4	-2	—
	Ew.-reform. Calvinistes	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
	Wolno-reform. Hussites	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
	Baptyści Baptistes	-1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	-1	—	—	—
	Marjawiści Mariavites	-4	—	-2	-1	+1	-1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	-1	—
	Prawosławni Orthodoxes	-1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	-1	—	—	—	—	—	—	—	—	—
	Mojżeszowe Israélites	-8	-1	-2	+1	-5	-8	-2	+14	-1	-3	+2	—	—	+1	—	-3	+1	-3	+7	-6
	Inne Autres	-1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	-1	—

III. Zdrowotność. — Etat Sanitaire.

Tab. 12. Zachorowania na choroby zakaźne bez gruźlicy i zapalenia płuc podług okręgów statystycz., wyznań i pćci.

Miesiąc — Mois	NAZWA CHOROBY MALADIE	Ogółem — Total					Okręgi statystyczne									
		Razem Ensemble	chrześc. chrétiens		izrael. israél.		I. II. III. IV. V.									
			M. H.	K. F.	M. H.	K. F.	Wyznanie chorych									
							ch.-chr.	izr.-izr.	ch.-chr.	izr.-izr.	ch.-chr.	izr.-izr.	ch.-chr.	izr.-izr.	ch.-chr.	izr.-izr.
Lipiec — Juillet	Ogółem — Total	670	223	262	101	84	37	7	81	7	14	53	29	23	9	14
	Blonica — Diphteritis	8	3	3	1	1	—	—	1	—	—	2	—	—	—	—
	Czerwonka — Dysenteria	49	21	25	1	2	—	—	4	—	—	—	7	1	3	1
	Plonica — Scarlatina	12	1	8	1	2	—	—	1	—	—	1	1	—	4	—
	Odra — Morbilli	113	30	37	24	22	13	6	9	1	1	18	8	3	—	3
	Ospa — Variola	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
	Tyfus brzuszny — Typhus abdominalis	51	18	18	9	6	—	—	6	—	—	2	2	3	1	2
	" wysypk. — exanthematique	4	2	—	1	1	—	—	2	—	—	—	—	—	—	1
	" powrot. — recurrens	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
	Krztusiec — Pertussis	11	3	3	1	4	—	—	4	—	—	2	1	—	—	—
	Cholera — Cholera asiatica	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
	Jaglica — Trachoma	402	140	158	60	44	23	1	51	6	13	27	9	16	1	7
	Inne* — Autres*	20	5	10	3	2	1	—	3	—	—	1	1	—	—	—
* W tem: dżetwica karku 1; gorączka pologowa 8; zimnica —; róża 5; ospa wietrzna 4; śpiączka 2.																
Sierpień — Aout	Ogółem — Total	703	262	242	95	104	30	1	42	5	7	67	52	27	8	25
	Blonica — Diphteritis	11	6	2	1	2	2	—	—	—	—	—	—	—	—	—
	Czerwonka — Dysenteria	69	34	30	2	3	6	—	2	—	2	—	1	—	2	—
	Plonica — Scarlatina	23	6	7	6	4	—	—	—	—	2	—	2	—	—	2
	Odra — Morbilli	44	15	13	6	10	11	1	8	1	1	10	3	—	—	—
	Ospa — Variola	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
	Tyfus brzuszny — Typhus abdominalis	90	35	32	7	16	2	—	4	2	—	6	3	3	1	3
	" wysypk. — exanthematique	1	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
	" powrot. — recurrens	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
	Krztusiec — Pertussis	12	7	3	2	—	1	—	1	—	1	—	2	—	—	—
	Cholera — Cholera asiatica	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
	Jaglica — Trachoma	439	156	143	71	69	8	—	24	2	2	49	43	22	4	20
	Inne* — Autres*	14	3	11	—	—	—	—	3	—	1	—	—	—	1	—
* W tem: dżetwica karku —; gorączka pologowa 10; zimnica 1; róża 2; ospa wietrzna 1.																
Wrzesień — Septembre	Ogółem — Total	607	190	234	70	113	19	—	51	8	13	43	36	23	14	32
	Blonica — Diphteritis	15	4	9	—	2	2	—	2	1	1	—	—	—	—	—
	Czerwonka — Dysenteria	40	17	13	4	6	2	—	5	—	1	5	2	—	1	—
	Plonica — Scarlatina	49	10	13	8	18	—	—	4	1	1	4	—	3	1	5
	Odra — Morbilli	33	11	19	—	3	5	—	13	—	6	2	1	—	—	—
	Ospa — Variola	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
	Tyfus brzuszny — Typhus abdominalis	190	49	70	18	53	2	—	12	5	2	18	13	11	3	12
	" wysypk. — exanthematique	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
	" powrot. — recurrens	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
	Krztusiec — Pertussis	10	4	3	1	2	1	—	1	—	—	2	1	—	—	—
	Cholera — Cholera asiatica	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
	Jaglica — Trachoma	239	90	84	39	26	7	—	11	1	1	11	17	8	9	15
	Inne* — Autres*	31	5	23	—	3	—	—	3	—	1	1	2	1	—	—
* W tem: dżetwica karku —; gorączka pologowa 16; zimnica 2; róża 12; ospa wietrzna 1.																

Tab. 13.

Miejskie zakłady kąpielowe. — Etablissements municipaux de bain.

	Lipiec Juillet	Sierpień Août	Wrzesień Septembre
Ogółem wydano kąpiele — Total de personnes baignées	2 066	2 380	17 172
W I-ym zakładzie kąpielowym — Dans le I établissement	— *)	— *)	12 205
W II-gim zakładzie kąpielowym — Dans le II établissement	2 066	2 380	4 967

*) Nieczynny z powodu remontu lokalu — Inactif.

Maladies contagieuses sans tuberculose et pneumonie par quartiers de la ville, cultes et sexes.

Quartiers de la ville																												niewiad. inconnu	
Confession des malades																													
ch.-chr.	izr.-izr.	ch.-chr.	izr.-izr.	ch.-chr.	izr.-izr.	ch.-chr.	izr.-izr.	ch.-chr.	izr.-izr.	ch.-chr.	izr.-izr.	ch.-chr.	izr.-izr.	ch.-chr.	izr.-izr.	ch.-chr.	izr.-izr.	ch.-chr.	izr.-izr.	ch.-chr.	izr.-izr.	ch.-chr.	izr.-izr.	ch.-chr.	izr.-izr.	ch.-chr.	izr.-izr.	ch.-chr.	izr.-izr.
13	—	17	20	9	12	31	1	14	3	11	—	25	—	10	—	6	—	27	2	33	1	46	5	71	36	2	1	—	—
—	—	—	—	1	—	1	—	1	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—
3	—	3	—	3	1	9	—	—	—	—	—	2	—	—	—	—	—	1	—	7	—	2	—	2	—	—	—	—	—
4	—	9	2	—	1	1	—	—	—	—	—	4	—	1	—	2	—	—	—	1	—	7	1	8	11	—	—	—	—
—	—	—	3	4	1	1	1	2	1	—	—	4	—	2	—	—	—	2	1	4	—	4	—	3	1	1	—	—	—
—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	1	—	2	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—
6	—	5	13	—	4	17	—	10	2	11	—	13	—	6	—	3	—	24	1	20	1	30	3	56	22	—	1	—	—
—	—	—	—	1	1	2	—	1	—	—	—	2	—	—	—	—	—	—	—	1	—	1	1	1	2	1	—	—	—
* Dont: men. cer.-sp. epidemica 1; sepsis puerperalis 8; malaria —; erysipelas 5; varicella 4; encephalitis lethargica 2.																													
15	1	39	23	17	15	46	2	19	2	4	—	53	1	39	3	25	—	39	3	18	—	25	2	26	20	—	2	—	—
1	—	2	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	—	—	—	—	1	1	—	—	—	—	1	—	—	—	—
3	—	4	1	2	—	5	—	—	1	—	—	1	—	4	—	6	—	8	1	12	—	1	—	5	2	—	—	—	—
2	—	3	1	—	2	—	—	2	—	—	—	3	—	1	—	2	—	—	—	—	—	—	1	—	2	—	—	—	—
—	—	—	1	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	2	—	2	2	—	—	—	—
3	—	6	3	5	3	3	—	4	—	1	—	2	—	7	—	4	—	15	—	—	—	3	—	4	3	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	2	—	—	—	—	—	—	—	2	2	—	—	—	—
6	1	24	16	10	9	36	2	12	1	3	—	45	1	25	3	10	—	14	1	3	—	18	1	12	10	—	2	—	—
—	—	—	—	—	—	2	—	1	—	—	—	1	—	—	—	1	—	1	—	2	—	1	—	—	—	—	—	—	—
* Dont: men. cer.-sp. epidemica—; sepsis puerperalis 10; malaria 1; erysipelas 2; varicella 1.																													
11	—	22	15	12	18	14	1	27	9	4	—	21	1	21	2	20	—	35	1	45	5	19	2	40	23	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	2	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	1	—	1	—	—	—	4	—	—	—	—	—
—	—	—	—	2	—	—	—	4	2	—	—	1	—	1	—	2	—	4	—	4	—	—	—	1	3	—	—	—	—
—	—	2	5	—	5	1	—	6	2	—	—	1	—	—	1	—	—	—	—	1	—	2	—	4	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	1	—	3	1	—	—	—	—
2	—	8	4	3	7	6	1	8	3	—	—	3	—	7	—	4	—	8	1	15	4	7	—	16	5	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	3	1	—	—	—	—
7	—	12	6	7	6	3	—	5	2	4	—	13	1	9	—	12	—	21	—	22	1	9	1	5	13	—	—	—	—
2	—	—	—	—	—	2	—	4	—	—	—	3	—	3	—	2	—	1	—	1	—	—	1	4	—	—	—	—	—
* Dont: men. cer.-sp. epidemica—; sepsis puerperalis 16; malaria 2; erysipelas 12; varicella 1.																													

Tab. 14.

Prostytuacja. — Prostitution.

M I E S I Ą C M O I S	Liczba zarejestr. prostytuttek Nombre de filles publiques enregistrées				Ujawniono i poddano On a découvert et soumis				Wśród nowoujawnionych było chorych na Parmi les nouveau découvertes il y avait des malades			
	Ogółem Total	podleg. kontroli z książki zdrowia avec le livre de santé	podleg. kontroli ambulatoryjnej contrôlées à l'am- bulance	Liczba kobiet podlegają- cych obserwacji N. des femmes sous l'observation	kontroli z książki zdrowia au contrôle de livre de santé	kontroli ambula- toryjnej au contrôle d'ambulance	obserwacji à l'observation	Ogółem Total	rzeżączkę gonorrhoea	syfils syphilis	Inne choroby wener. i skórne autres maladies vener. et de peau	
Lipiec — Juillet . . .	259	244	15	620	13	—	22	10	7	3	—	
Sierpień — Août . .	265	250	15	602	86	—	52	22	18	4	—	
Wrzesień — Septemb.	271	256	15	637	9	—	22	10	9	1	—	

NAZWA INSTYTUCJI Nom de l'institution		Miesiące Mois	Pozostało z poprzedniego miesiąca prés. au comm. du mois	Przybyło w ciągu mie- sąca Entrés	Wypisano Sortis	Zmarło Décédés	Pozostało na następny miesiąc restés à la fin du mois	Liczba dni szpitalnych Nombre de jours de traitement
I. Szpitale miejskie Hôpitaux municipaux	Szpital w Radogoszczu dla chorych wewnątrznie pour mal. internes	Lipiec — juillet	235	334	279	40	250	8 486
	Zbiornia miejska i Dom izolacyjny		23	57	53	3	24	792
	Szpital w Chojnach { „ lekko gruźlicznych tuberculeux légers		67	42	41	—	68	2 368
	„ Św. Aleksandra { „ skórno-wenerycznych mal. de peau		66	48	44	11	59	1 878
	„ Marji Magdaleny { „ wener. chor. prostyt. mal. vénériennes		75	114	103	—	86	2 293
II. Szpitale inne Autres hôpitaux	„ przy ul. Drow. 75 { „ chirurgicznych mal. chirurg.		143	180	203	14	106	4 127
	„ Anny Marji { „ dzieci enfants		149	172	163	28	130	4 425
	„ „Kochanówka” { „ umysłowych maladies mentales		187	55	29	6	207	6 208
	„ Ewangelicki { „ wewn. i chirurgiczn. mal. intern. et chir.		66	93	89	3	67	2 137
	„ małż. Poznańsk. { „ „ „ „ „		137	129	140	14	112	3 991
III. Zakłady Asiles	Zakład położniczy przy ul. Dzielnej Nr. 52 { „ położnic accouchées		35	135	135	4	31	1 252
	Zakład położniczy przy ul. Sienkiewicza Nr. 83 { „ „		22	71	72	—	21	908

Tab. 16.

Pogotowie Ratunkowe.

MIESIĄC MOIS	Ogółem — Total	Liczba wezwań Nombre d'appels				W Y P A D K I							Rodzaj wypadku			
		Do wypadków Accidents				Udzielono pomocy — Secours portés										
		Ogółem — Total														
Razem Ensemble	W dzień Jour	W nocy Nuit	Do przewozu — Transports	Razem Ensemble	Mężczyzn Hommes	Kobiet Femmes	Dzieci do lat 15 Enfants jusqu'à 15 ans	na stacji à la station	na miejscu wyp. sur place	odmówiono, odwoł., nie zostało ou a refusé, rappélé, pas traité	Razem - Ensemble	Uszkodz. zewnętrzne Blessures extérieures	Ciepłota wewnętrzna Suffrances internes	Zatrucia i duszenia Empoisonnements et asphyxies		
Lipiec — Juillet	590	432	270	162	158	384	186	148	50	33	399	48	384	222	90	46
Sierpień — Août	539	391	288	103	148	338	150	135	53	38	353	53	338	201	89	25
Wrzesień — Sept.	573	408	290	118	165	373	173	149	51	48	360	35	373	228	90	24

Miejski zakład odświeżbiający.

Tab. 17.

Etablissement municipal pour traitement de la gale à Lodz.

MIESIĄC MOIS	Udzielono pomocy (liczba osób) Secours portés w/g płci — par sexe				W/g wyznań Par cultes			Rodzaj zastosowanego zabiegu Genre de soins portés						Wyleczono osób — Personnes guéries
	RAZEM — Ensemble	Mężczyzn — Hommes	Kobiet — Femmes	Dzieci — Enfants	Katolików Catholiques	Innych chrześcijan Autres chrétiens	Wyzn. mojżeszowego Israélites	Porad (liczba) Consultations	Dezynfekcyj Désinfections	Kąpieli i natrysków Bains et douches	Nacieranie maselą Wilkinsona Fricctions avec la pommade de Wilkinson	Nacieranie płynem Vleminga Fricctions avec le fluide Vlemingx	Srednia liczba zabiegów na jednego chorego Moyenne des soins portés à un malade	
Lipiec — Juillet *)	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Sierpień — Août *)	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Wrzesień — Septembre	123	11	21	91	28	3	92	324	235	235	16	201	2	112

*) Nieczynny z powodu remontu lokalu. — Inactif.

Mouvement des malades dans les hôpitaux.

Miesiąc Mois	Pozostalo z poprzedniego miesiąca Prés. au comm. du mois	Przybyło w ciągu miesiąca Entrés	Wypisano Sortis	Zmarło Décédés	Pozostalo na następny mies. Restés à la fin du mois	Liczba dni szpitalnych Nombre de journées de traitement	Miesiąc Mois	Pozostalo z poprzedniego miesiąca Prés. au comm. du mois	Przybyło w ciągu miesiąca Entrés	Wypisano Sortis	Zmarło Décédés	Pozostalo na następny mies. Restés à la fin du mois	Liczba dni szpitalnych Nombre de journées de traitement
Z i e r p i e Ń — A o Ź i e Ń	250	330	243	47	290	8 626	W r z e s i e Ń — S e p t e m b e r	290	382	291	34	347	10 122
	24	58	58	3	21	848		21	59	49	3	28	912
	68	59	50	—	77	2 437		77	46	44	—	79	2 456
	59	61	48	6	66	2 189		66	53	35	4	80	2 185
	86	127	109	—	104	3 373		104	92	116	—	80	2 974
	106	106	111	13	88	2 721		88	131	121	6	92	2 774
	130	177	153	17	137	4 283		137	174	153	22	136	4 371
	207	46	40	2	211	6 466		211	46	40	5	212	6 467
	67	93	91	2	67	2 368		67	82	85	2	62	2 115
	112	142	144	13	97	2 784		97	186	147	18	118	3 801
	31	95	98	3	25	1 052		25	119	109	2	33	1 166
	21	91	83	1	28	748		28	83	87	—	24	942

Secours immédiat.

Genre d'accident				ACCIDENTS													Przewozy — Transports						
				Przyczyny wypadku — Cause d'accident													Ogółem — Total						
Porody i poronienia et avortemens	Obłąd — Folie	Symulacja-Simulation	Śmierć — Mort	Razem - Ensemble	Upadek, uderzenie i porażenie Chutes, chocs et fcs.	Najochanie i przejechanie Ecrasemens	Rozprawy nożowe Coups de couteau	Zamachy sam. i sam. Tentatives de suic. et suicides	Oparzenia — Brûlures	Zamrażenie — Gelées	Zaczerzenie Intoxication par l'oxyde de carb.	Zatrucie alkoholem Empoisonnement par l'alcool	Nędza — Misère	Inne — Autres	Razem — Ensemble	z lekarzem avec le médecin	bez lekarza sans médecin	do szpitali — aux hôpitaux	do przytułków dans les hospices	do domu — au domicile	na dworce dróg żelaznych à la gare		
16	7	—	3	384	156	19	10	29	5	—	—	6	29	130	158	158	—	86	65	7	—		
14	7	2	—	338	138	19	7	27	2	—	—	3	31	111	148	148	—	79	61	6	2		
22	5	—	4	373	148	18	7	24	11	—	—	2	33	130	165	165	—	90	67	8	—		

Tab. 18.

Miejska izba odkażająca. — Service municipal de désinfection.

RODZAJ CHOROBY MALADIES	Lipiec — Juillet				Sierpień — Août				Wrzesień — Septembre			
	Liczba odkażeń Nombre de désinfect.	Liczba odkażonych ubikacji Nombre de chambres	Pojemność ubikacji w metr. ³ Volume des cham. en m. ³	Srednia pojemność jednej ubikacji Vol. moyen d'une chambre	Liczba odkażeń Nombre de désinfect.	Liczba odkażonych ubikacji Nombre de chambres	Pojemność ubikacji w metr. ³ Volume des cham. en m. ³	Srednia pojemność jednej ubikacji Vol. moyen d'une chambre	Liczba odkażeń Nombre de désinfect.	Liczba odkażonych ubikacji Nombre de chambres	Pojemność ubikacji w metr. ³ Volume des cham. en m. ³	Srednia pojemność jednej ubikacji Vol. moyen d'une chambre
Ogółem — Total	263	445	30 922	69,5	282	494	39 027	79,0	280	560	36 678	65,5
1. Tyfus powrotny	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
1. Tyfus plamisty	5	7	522	74,6	1	2	120	60,0	1	2	100	50,0
3. Tyfus brzuszny	49	85	5 770	67,9	86	150	10 192	67,9	114	242	15 240	63,0
4. Czerwonka	17	22	1 440	65,5	30	41	2 884	70,3	13	24	1 648	68,6
5. Płonica	11	19	1 294	68,1	12	26	1 832	70,5	25	47	3 790	80,6
6. Gruźlica	149	243	15 892	65,4	118	197	13 893	70,5	92	174	11 008	63,3
7. Blonica	2	2	148	74,0	5	9	578	64,2	4	8	513	64,1
8. Dżetwica karku	2	5	252	50,4	—	—	—	—	1	2	140	70,0
9. Róża	7	8	606	75,6	4	6	400	66,6	7	13	836	64,3
10. Ospa	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
11. Odra	2	8	720	90,0	2	3	216	72,0	—	—	—	—
12. Inne	19	46	4 278	93,0	24	60	8 912	148,5	23	48	3 403	70,8

1. Fièvre à rechute. 2. Typhus exanthématique. 3. Fièvre typhoïde (typhus abdominal). 4. Dysenterie. 5. Scarlatine. 6. Tuberculose. 7. Diphtérie. 8. Méningite cérébro-spinale épidémique. 9. Erysipèle. 10. Variole. 11. Rougeole. 12. Autres maladies.

Kasa Chorych m. Łodzi. — Caisse des malades à Lodz.

Tab. 19.

1. Liczba i rodzaj udzielonych porad. — Nombre et genre des consultations.

M I E S I Ą C M O I S	Ogółem udzielono porad Total de consultat. effectuées	W t e m — D o n t					Rodzaj porad Genre des consultations effectuées	
		członkom pracującym aux membres travailleurs		członkom rodziny aux membres de la famille			lekarskie médicales	felczerskie i lek.-felcz. frateriennes
		mężczyzn. hommes	kobietom femmes	mężczyzn. hommes	kobietom femmes	dziec. do 16 l. enf. j. à 16 ans		
Lipiec — Juillet	159 809	47 792	55 437	1 881	19 934	34 855	126 485	33 324
Sierpień — Août	157 701	46 896	55 031	1 868	19 378	34 528	124 040	33 661
Wrzesień — Septembre	141 858	44 260	48 626	1 765	18 938	28 269	111 617	30 241

2. Wyniki badania chorych członków pracujących, badanych po raz pierwszy.

Tab. 20.

Resultats d'examination des membres-travailleurs.

M I E S I Ą C M O I S	Liczba zbadanych po raz pierwszy członków pracujących Nombre de malades-travailleurs examinés pour la 1-ère fois			Z nich uznano za niezdolnych do pracy On a reconnu pour incapables au travail			W tem niezdolnych wskutek wypadku przy pracy Dont incapables par suite d'accidents		
	Ogółem Total	mężczyzn hommes	kobiet femmes	Ogółem Total	mężczyzn hommes	kobiet femmes	Ogółem Total	mężczyzn hommes	kobiet femmes
Lipiec — Juillet	27 405	13 390	14 015	4 918	2 131	2 787	194	163	31
Sierpień — Août	26 678	13 112	13 566	5 397	2 412	2 985	205	148	57
Wrzesień — Septembre	24 964	12 403	12 561	4 918	2 207	2 711	156	119	37

Tab. 21.

3. Porady dentystryczne. — Consultations dentistiques.

M I E S I Ą C M O I S	Ogółem udzielono porad Total de consultat. effectuées	W t e m — D o n t						Liczba zbadanych po raz pierwszy członk.-pracując Nombre de malades-travaill examinés pour la 1-ère fois		
		członkom pracującym aux membres travailleurs		członkom rodziny aux-membres de la famille				Ogółem Total	mężcz. hommes	kobiet femmes
		mężczyzn. hommes	kobietom femmes	mężczyzn. hommes	kobietom femmes	dziec. do 16 l. enf. j. à 16 ans				
Lipiec — Juillet .	25 036	8 305	10 069	255	3 913	2 494	3 729	1 954	1 775	
Sierpień — Août .	26 970	8 888	10 878	188	3 871	3 145	4 009	2 053	1 956	
Wrześ. — Septemb.	24 632	8 728	9 962	168	3 553	2 221	3 696	1 936	1 760	

Tab. 22.

Ambulatorja. — Ambulances.

M I E S I Ą C M O I S	Udzielono pomocy Secours portés aux			W T E M — D O N T				CHOROBY (liczba zabiegów i porad) MALADIES											
	Ogółem Total	chrześcijanom chrétiens	izraelitom israélites	dorosłym adultes		dzieciom do lat 15 enfants au dessous de 15 ans	z chorobami wewnętrznymi maladies internes	z chorobami gruźlicznymi tuberculeuse	z chorobami nosa, gardła i dróg oddechowych malad. du nez, du larynx et des organes respiratoires	z chorobami oczu maladies des yeux	z chorobami skórnymi maladies de peau	z chorobami chirurgicznymi maladies chirurgicales	z guzami — tumeurs	z chor. wskutek wycieńczenia maladies d'exténation	z chorobami zakaźnymi maladies contagieuses	z chorobami zębów maladies de dents	z chorobami kobiecymi maladies gynécologiques	z innymi chorobami autres maladies	
				mężczyznom aux hommes	kobietom aux femmes														
Lipiec — Juillet . .	11 725	2 741	8 984	1 866	3 192	2 677	3 990	2 527	85	282	6 200	587	1 375	—	236	51	—	368	14
Sierpień — Août . .	15 300	4 388	10 912	2 371	3 795	3 492	5 642	2 125	53	211	10 820	389	1 218	—	117	21	—	343	3
Wrzes. — Septemb.	15 158	6 441	8 717	1 656	3 233	3 791	6 468	1 943	97	219	10 719	501	1 154	—	126	16	—	357	26

IV. Miejska opieka społeczna. — Assistance sociale municipale.

Tab. 23.

Świadczenia dla biednych. — Pauvres assistés.

M I E S I Ą C M O I S	Udzielono pomocy Assistance en cas de maladie			Wydano obiadów Distribution de repas				Wydano odzieży Vêtements distri- bués	Wydano zapomóg na podróż Ass. en argent pour voyage	Wydano świadczeń niezamożności Certificats de pauvreté	Pochowano na koszt miasta Enterrements aux frais de la ville		
	ogółem total	lekarskiej sec. médic.	ambulator. secours d'ambulance	ogółem total	płatnych payés	bezpłatn. gratuits.	przeciętnie dziennie moyenne par jour				razem total	chrześc. chrétiens	śl.-zak. israélites
Lipiec — Juillet	29	20	9	110 010	4 053	105 955	1 671	—	7	63	146	25	121
Sierpień — Août	38	15	23	117 055	4 101	112 954	1 605	—	7	65	123	16	107
Wrzesień — Septembre	29	18	11	10 172	4 657	5 515	386	—	7	77	97	11	86

Tab. 24.

Schroniska i przytulki miejskie. — Hospices et refuges municipaux.

M I E S I Ą C M O I S	Ruch pensjonarzy Mouvement des pensionnaires						Ogólne wydatki Dépenses totales		Koszt dzienny utrzymania jednej osoby Coût de la vie d'une personne par jour		Koszt dzienny produktów na jedną osobę Coût des produits pour une personne par jour	
	Było na początku miesiąca N. de pension, au commen- cement du mois	Przybyło w ciągu miesiąca Entrés	Ubyło w ciągu miesiąca Sortis	Pozostało na miesiąc następny Restés pour le mois suivant	Przeciętna liczba pensjo- nary dziennie Nombre moyen des pension- naires par jour		mk.	fen.	mk.	fen.	mk.	fen.
I. Miejski dom wychowawczy. — I. Maison municipale d'éducation.												
Lipiec — Juillet	100	4	15	89	90	62 693 810	—	22 470	—	10 460	—	—
Sierpień — Août	89	17	8	98	93	120 388 980	—	41 590	—	21 070	—	—
Wrzesień — Septembre	98	1	12	87	92	176 907 009	—	63 790	—	32 420	—	—
II. Miejski dom wychowawczy. — II. Maison municipale d'éducation.												
Lipiec — Juillet	120	34	13	141	135	62 316 190	—	14 904	—	6 998	—	—
Sierpień — Août	141	26	31	136	126	115 141 155	—	29 560	—	16 040	—	—
Wrzesień — Septembre	136	35	11	160	147	194 723 980	—	43 970	—	21 510	—	—
Żłobek dla niemowląt. — Crèche pour nourrissons.												
Lipiec — Juillet	107	12	22	97	101	67 834 778	—	21 755	—	10 410	—	—
Sierpień — Août	97	13	9	101	101	117 745 290	—	37 560	—	22 900	—	—
Wrzesień — Septembre	101	12	7	106	104	192 317 160	—	61 350	—	33 830	—	—
Schronisko dla dzieci dotkniętych jaglicą. — Asile pour les enfants malades au trachoma.												
Lipiec — Juillet	111	5	2	114	112	64 081 905	—	18 450	—	10 380	—	—
Sierpień — Août	114	1	2	113	113	111 778 050	—	31 670	—	20 450	—	—
Wrzesień — Septembre	113	8	—	121	117	166 159 900	—	47 110	—	29 020	—	—
Miejski dom wychowawczy dla młodzieży. — Maison municipale d'éducation pour la jeunesse.												
Lipiec — Juillet	52	3	9	46	49	31 211 310	—	20 520	—	11 210	—	—
Sierpień — Août	46	1	2	45	46	55 447 395	—	39 030	—	22 340	—	—
Wrzesień — Septembre	45	10	—	55	49	92 143 950	—	62 770	—	31 270	—	—
Internat dla moralnie zaniedbanych dzieci. — Internat pour les enfants moralement abandonnés.												
Lipiec — Juillet	48	1	—	49	49	33 394 220	—	22 290	—	12 960	—	—
Sierpień — Août	49	1	—	50	50	72 629 855	—	46 860	—	25 530	—	—
Wrzesień — Septembre	50	1	2	49	49	81 428 630	—	55 390	—	22 430	—	—

Tab. 25.

Kalkulacja obiadów. — Calcul des repas.

MIESIĄC MOIS	Dla dzieci i matek (160 gram. produktów amerykańskich) Pour enfants et mères (160 gr. de produits d'Amérique)									Dla dorosłych (180,97 gr. prod. krajowych) Pour adultes (170,97 gr. de prod. du pays)							
	Liczba obiadów Nombre de diners	Ogólny koszt Frais total		Koszt produktów i opału Frais des produits et du chauffage		Przeciętny koszt jednego obiadu Frais moyen d'un diner		Cena jednego obiadu Prix d'un diner		Liczba obiadów Nombre de diners	Koszt produktów i opału Frais des prod. et du chauffage		Przeciętny koszt jednego obiadu Frais moyen d'un diner				
		mk	f.	mk.	f.	mk.	f.	mk	f.		mk.	f.	mk.	f.			
Lipiec — Juillet	73 560	134 620	626	—	52 280	326	—	1 830	08	340	—	2 900	15 526	000	—	5 353	80
Sierpień — Août	78 355	245 465	457	—	73 472	657	—	3 132	76	340	—	3 125	16 317	000	—	5 221	44
Wrześ. — Sept.	5 190	244 449	500	—	66 370	900	—	16 893	—	340	—	4 982	16 003	800	—	3 212	32

Tab. 26.

Przyczyny udzielania pomocy. — Causes du secours accordé.

MIESIĄC MOIS	Ogólna liczba udzielonej pom. Total	Dzieciom — Pour enfants										Dorosłym — Pour adultes									
		Ogółem Ensemble	Brak pracy Manque de travail	Niski zarobek Gains insuffisants	Choroba lub kalectwo Maladie ou infirmite	Nieobec. żywic. Absence du nourricier	Odbywał karc. Était en prison	Niezdolność do pracy Incapacité de travail	Brak żywiciela Manque du nourricier	Inne przycz. Autres causes	Ogółem Ensemble	Brak pracy Manque de travail	Niski zarobek Gains insuffis.	Słabość starzeża Infirmite sénile	Choroba lub kalectwo Maladie ou infirmite	Nieobec. żywic. Absence du nourricier	Odbywał karc. Était en prison	Inne przycz. Autres causes			
Lipiec — Juillet . .	116	27	1	9	1	1	2	—	13	—	89	16	63	—	10	—	—	—			
Sierpień — Août	128	42	8	10	2	1	3	—	14	4	86	28	51	—	7	—	—	—			
Wrześć. — Septembre	132	38	4	11	4	1	1	—	13	4	94	17	71	—	6	—	—	—			

Instytucje dobrocz., subsydjowane przez miasto.

Institutions bienfaisantes subventionnées par la ville.

Tab. 27.

MIESIĄC MOIS	Liczba pensjonarzy Nombre de pensionnaires	
	Internat dla dzieci Internat pour enfants	Ochrony Crèches
Lipiec — Juillet	639	616
Sierpień — Août	629	580
Wrzesień — Septembre	601	929

Dom noclegowy.

Refuge de nuit.

Tab. 28.

Ogółem przeciętnie dzieln. nocowało osób Total d'invités par jour	W tem — Dont	
	Mężczyzn Hommes	Kobiet Femmes
74	59	15
76	62	14
78	64	14

Kolonje dla dzieci.

Colonies pour les enfants.

Tab. 29.

Ogółem wysłano dzieci Total des enfants envoyés	W tem — Dont do — à				
	Zakopanego	Rabki	Witkowie	Lagiewnik pod Krakowem	Buska
146	34	46	39	6	21
179	30	102	39	6	2
140	40	55	39	6	—

V. Szkolnictwo powszechne. — Enseignement primaire.

Tab. 30

Uczniowie miejskich szkół powszechnych podług wyznań. — Élèves des écoles primaires de la ville selon la confession.

Rok szkolny 1922/23 Année scolaire	OGÓŁEM Totaux			Katoików Catholiques			Ewangelików Protestants			Izraelitów Israélites			Innych wyznań Autres confes.			Ini szkolnych w szkołach dla dłaz seol dans les écoles pour		
	razem total	chłopców garçons	dziewcząt filles	razem total	chłopców garçons	dziewcząt filles	razem total	chłopców garçons	dziewcząt filles	razem total	chłopców garçons	dziewcząt filles	razem total	chłopców garçons	dziewcząt filles	Szkół Écoles	chrześcijan chrétiens	starozak. israélites
Lipiec—Juillet	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Sierpień—Août	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Wrzesień—Sept.	59 651	27 433	32 218	36 010	18 031	17 979	5 661	2 845	2 816	17 577	6 350	11 227	403	207	196	158	24	18

Tab. 31. Frekwencja dzieci według wieku i stopni naucz. — Frequentation des enfants selon âge et grades d'enseign.

Stopień nauczania Degré d'enseignement	Ogółem Totaux			Liczba zapisanych w końcu miesiąca dzieci urodzonych w latach Nombre d'enfants inscrits à la fin du mois nés dans les années												Starsze plus âgés			Liczba oddziałów Nombre de classes	Średnia liczba dzieci w oddziale szkolnym Nombre moyen d'en- fants dans une classe									
	razem total	chłopców garçons	dziewcz. filles	1916			1915			1914			1913			1912					1911			1910					
				razem total	chłopców garçons	dziewcz. filles	razem total	chłopców garçons	dziewcz. filles	razem total	chłopców garçons	dziewcz. filles	razem total	chłopców garçons	dziewcz. filles	razem total	chłopców garçons	dziewcz. filles			razem total	chłopców garçons	dziewcz. filles	razem total	chłopców garçons	dziewcz. filles			
Lipiec — Juillet																													
Raz.																													
I.																													
II.																													
III.																													
IV.																													
V.																													
VI.																													
VII.																													
Sierpień — Août																													
Raz.																													
I.																													
II.																													
III.																													
IV.																													
V.																													
VI.																													
VII.																													
Wrzesień — Septembre																													
Raz.	59 651	27 433	32 218	4 549	2 040	2 509	5 629	2 607	3 022	8 211	3 828	4 383	8 360	3 841	4 519	8 931	4 052	4 879	8 697	4 010	4 637	8 246	3 849	4 397	7 028	3 206	3 822	1 383	43
I.	4 749	4 742	5 007	1 409	1 980	2 129	2 362	1 164	1 198	1 434	745	639	876	361	312	458	261	194	259	140	119	139	74	56	21	11	10	207	47
II.	12 306	5 837	6 469	135	56	79	3 065	1 336	1 729	3 511	1 633	1 032	2 429	1 164	1 265	1 558	754	804	946	537	409	514	291	223	118	66	52	254	48
III.	14 004	6 604	7 400	5	4	1	197	106	91	3 075	1 384	1 691	3 552	1 566	1 987	2 994	1 400	1 594	2 223	1 118	1 110	1 522	782	740	430	244	186	299	47
IV.	11 130	4 999	6 131	—	—	—	5	1	4	155	65	90	1 564	697	867	2 812	1 162	1 650	2 892	1 277	1 615	2 543	1 186	1 357	1 209	611	593	257	44
V.	6 875	2 934	3 891	—	—	—	—	—	—	6	1	5	127	47	80	1 006	423	583	1 814	723	1 091	2 165	966	1 199	1 757	824	933	176	39
VI.	3 628	1 530	2 098	—	—	—	—	—	—	—	—	—	10	3	7	1 006	48	52	492	195	297	1 071	436	635	1 955	848	1 107	117	31
VII.	1 909	737	1 172	—	—	—	—	—	—	—	—	—	3	—	1	3	1	2	66	20	46	301	114	157	1 538	602	936	73	26

Tab. 32.

Przyczyny wystąpienia ze szkoły. — Les causes de l'abandon de l'école.

ROK SZKOLNY 1922/23 ANNÉE SCOLAIRE	OGÓŁEM TOTAUX			Liczba dzieci, które opuściły szkołę — Nombre d'enfants qui ont quitté l'école												z powodu — à cause de			Smierci			Śmiertelność % w stos. rocznym Mort % ₁₀₀ prop. annuelle.
	razem total	chłopców garçons	dziewcząt filles	wyjazdu — départ			translokacji — translation			zwolnienia — libération			Smierci — mort			razem total	chłopców garçons	dziewcząt filles	razem total	chłopców garçons	dziewcząt filles	
Lipiec — Juillet	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Sierpień — Août	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Wrzesień — Septembre	218	157	61	18	9	9	158	108	50	41	40	1	1	—	—	1	—	—	1	—	—	0,2

Zachorowania na choroby zakaźne.

Maladies contagieuses.

Tab. 33.

MIESIĄC MOIS	Rodzaj choroby Genre de maladie								
	Ogółem — Total	Tyfus wysypkowy Typhus exanthemat.	Tyfus brzuszny Typhus abdominalis	Tyfus powrotny Typhus recurrens	Blonica — Diphtheritis	Płonica — Scarlatina	Czerwonka — Dysent.	Odra — Morbilli	Inne — Autres
Lipiec - Juillet	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Sierpień - Août	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Wrzes. — Sept.	37	—	7	2	—	4	3	1	20

Przerwy nadzwyczajne w zajęciach szkolnych.

Suspensions extraordinaires des occupations scolaires.

Tab. 34.

Liczba dni, w czasie których poszczególne szkoły były nieczynne (czyli liczba straconych szkóło-dni) Nombre de jours pendant lesquels l'une ou l'autre école était fermée (ou nombre de jours d'école perdus)													
Z powodu chorób zakaźnych Pour cause de maladies contagieuses							Z innych powodów Pour autres causes						
Razem — Ensemble	Tyfus wysypkowy Typhus exanthemat.	Tyfus brzuszny Typhus abdominalis	Tyfus powrotny Typhus recurrens	Blonica — Diphtheritis	Płonica — Scarlatina	Czerwonka — Dysent.	Odra — Morbilli	Inne — Autres	Kapiel — Bain	Dezynfekcja lokalu Désinfection d'école	Pożar — Incendie	Brak opalu Manque de chauffage	Praktyki religijne Causés religieuses
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
161	—	2	—	—	1	—	—	—	9	—	—	—	6
137	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	137
6	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	6

Tab. 35. *

Pomoc społeczna i higijena. — Secours social et hygiène.

MIESIĄC MOIS	Liczba wydanych obiadów Nombre de diners distribués					Liczba wykąpanych dzieci Nombre d'enfants baignés				Liczba ostrzyżonych dzieci Nombre d'enfants à qui on a coupé les cheveux			
	razem total	bezpł. gratuits	płatnych payés	czyli dziennie ou par jour	na 100 dzieci sur 100 enfants	razem total	chłopc. garçons	dziewcz. filles	na 100 dzieci sur 100 enfants	razem total	chłopc. garçons	dziewcz. filles	na 100 dzieci sur 100 enfants
Lipiec — Juillet	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Sierpień — Août	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Wrzesień-Septembre	—	—	—	—	—	10 035	5 082	4 953	17	2 153	1 841	312	4

Tab. 36.

Opieka lekarska. — Soin médical.

MIESIĄC MOIS	Ogółem Total			Liczba dzieci, skierowanych do ambulatorjów Nombre d'enfants dirigés aux ambulances											
	razem total	chłopc. garçons	dziewcz. filles	Choroby wewnętrzne Maladies internes	Choroby oczne Maladies des yeux	Choroby nosy, gardła i krtani Maladies du nez, gorge, larynx	Choroby chirurgiczne Maladies chirurgicales	Choroby skórne Maladies de la peau	Inne choroby Autres maladies	razem total	chłopc. garçons	dziewcz. filles	Choroby wewnętrzne Maladies internes	Choroby oczne Maladies des yeux	Choroby nosy, gardła i krtani Maladies du nez, gorge, larynx
Lipiec — Juillet	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Sierpień — Août	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Wrzesień — Septembre .	3 246	1 396	1 850	229	393	958	1 225	36	53	35	32	73	73	65	74

Tab. 37. **Nieregularne uczęszczanie działwy na naukę. — Fréquentation irrégulière des enfants à l'école.**

Rok urodzenia Année de naissance	Liczba dni opuszczonych przez Nombre d'absences						Ogólna liczba opuszczonych dni szkolnych Nombre général d'absences	Na 100 dzieci wypada opuszczonych dni w ciągu miesiąca Nombre d'absences pour 100 enfants dans le courant du mois							Liczba dni opuszczonych częściowo przez Nombre de jours manqués partiellement					
	chłopców garçons			dziewczeta filles				chłopcy garçons			dziewczeta filles				chłopców garçons			dziewczeta filles		
	razem total	usprawiedl. justifiés	nieusprawiedl. non justifiés	razem total	usprawiedl. justifiés	nieusprawiedl. non justifiés		razem total	usprawiedl. justifiés	nieusprawiedl. non justifiés	razem total	usprawiedl. justifiés	nieusprawiedl. non justifiés	przeciętnie moyenne	razem total	usprawiedl. justifiés	nieusprawiedl. non justifiés	razem total	usprawiedl. justifiés	nieusprawiedl. non justifiés
Lipiec — Juillet																				
Ogółem Totaux	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
1916	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
1915	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
1914	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
1913	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
1912	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
1911	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
1910	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Starsze Plus âgés	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Sierpień — Août																				
Ogółem Totaux	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
1916	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
1915	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
1914	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
1913	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
1912	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
1911	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
1910	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Starsze Plus âgés	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Wrzesień — Septembre																				
Ogółem Totaux	26 133	22 103	4 030	31 611	27 901	3 710	57 744	96	81	15	98	87	11	97	403	323	80	314	211	103
1916	1 788	1 612	176	2 106	1 841	265	3 894	87	79	8	84	73	11	86	53	41	12	7	2	5
1915	2 151	1 929	222	2 632	2 312	320	4 783	82	74	8	87	76	11	85	39	32	7	21	2	19
1914	3 206	3 023	183	4 039	3 634	405	7 245	84	79	5	92	83	9	88	67	57	10	32	21	11
1913	3 235	2 851	384	4 425	4 055	370	7 660	84	74	10	98	90	8	92	52	45	7	25	20	5
1912	3 295	2 813	482	4 233	3 892	341	7 528	81	69	12	87	80	7	84	32	20	12	72	55	17
1911	4 399	3 535	864	4 734	4 131	603	9 133	110	88	22	101	88	13	105	42	27	15	45	31	14
1910	4 550	3 722	825	5 493	4 606	887	10 043	119	97	22	125	105	20	122	80	65	15	78	56	22
Starsze Plus âgés	3 509	2 618	891	3 949	3 430	519	7 458	110	82	28	104	90	14	106	38	36	2	34	24	10

Kary, nałożone na rodziców, za nieusprawiedliwione nieregularne posyłanie dzieci na naukę.

Tab. 38. **Peines imposées aux parents pour ne pas avoir envoyé leurs enfants régulièrement à l'école.**

W lipcu	ukarano grzywną w — wypadkach, aresztem w — wypadkach
„ sierpniu	„ „ — „ „ — „
„ wrześniu	„ „ 202 „ „ 11 „
En Juillet	dans — cas-amendes, dans — cas-arrest irrémissible
„ Août	„ — „ „ — „ „
„ Septembre	„ 202 „ „ 11 „ „

VI. Finanse miejskie. — Finances municipales.

Wykaz wpływów Kasy Miejskiej m. Łodzi z podatków i opłat.

Tab. 39.

Recettes de la Caisse municipale des impôts et des taxes.

Nr. bież. № d'ordre	NAZWA PODATKU LUB OPŁATY Nomenclature	Suma przewi- dziana w bud- żecie roku 1923 Somme préli- minée dans le budget 1922	WPŁYWY — RECETTES					
			Lipiec Juillet		Sierpień Août		Wrzesień Septembre	
			mk.	f.	mk.	f.	mk.	f.
	Ogółem — Totaux	6 981 500 200	5 463 096 174	08	9 858 714 680	17	25 536 956 203	58
1	Pod. od obrotu i dodatki do państw. zasadn. pod przem.	2 000 000 000	718 095 876	—	2 051 074 105	—	19 329 762	—
2	Podatek od zabaw i widowisk	1 000 000 000	484 160 269	—	876 347 600	—	1 215 082 841	60
3	Pod. 15% od gazu i elektryczności do oświetlenia	500 000 000	309 916 479	60	190 000 000	—	756 248 900	63
4	Pod. 10% od gazu i elektryczności do celów ruchu	250 000 000	446 575 086	55	154 965 048	95	250 000 000	—
5	Podatek od lokali	500 000 000	8 224 360	—	2 652 490	—	816 280	—
6	Pod. od bilet. jazdy tramwaj. miejsk. i kolej. dojazd.	300 000 000	236 103 320	—	289 225 000	—	426 239 950	—
7	Pod. na prowadz. powsz. nauczania i szpitali w Łodzi	100	—	—	—	—	—	—
8	Pod. za wyn. mieszkań w hotelach, pensjon., pok. umi.	150 000 000	72 111 290	—	105 172 881	—	191 857 975	—
9	Podatek od psów	40 000 000	2 432 500	—	2 874 500	—	7 507 670	—
10	Podatek od piwa	20 000 000	28 987 500	—	47 800 313	—	70 183 300	—
11	Podatek od obchodów sylwestrowych	10 000 000	—	—	—	—	—	—
12	Pod. 25% zamiast udz. w realiz. pożyczek miejsk.	500 000	—	—	—	—	—	—
13	Pod. od broni palnej i połowej oraz kart polowania	10 000 000	—	—	—	—	—	—
14	Udział w państw. pod. od dochodu za r. 1922	1 000 000 000	—	—	2 500 000 000	—	3 000 000 000	—
15	Udział w państw. pod. od dochodu za r. 1923	100	—	—	—	—	—	—
16	Dodatek do zasadn. taryfy od uboju zwierząt	100 000 000	37 022 440	—	101 152 740	—	119 913 870	—
17	Dodat. do zasadn. pod. państw. od zwierząt gosp.	5 000 000	—	—	—	—	11 269 360	—
18	Składka na budowę teatru miejskiego	200 000 000	209 910 868	—	325 444 501	80	696 398 267	—
19	Podatki skasowane	75 000 000	8 012 450	—	13 755 375	—	4 928 921	—
20	Opłaty od ładunków kolejowych	250 000 000	2 147 890 447	50	1 584 397 024	—	2 392 151 379	—
21	Opłaty miejskie od wyrobów alkoholowych	300 000 000	608 925 609	—	1 343 639 404	—	2 317 237 255	—
22	Opłaty od umów o przeniesieniu wł. nieruchomości	30 000 000	16 893 020	—	29 188 434	—	86 584 389	—
23	Opłaty miejskie od weksli protest. i aktów notarialn.	25 000 000	29 830 282	93	52 463 407	77	51 720 217	05
24	Opłaty za prawo jazdy po mieście	50 000 000	6 928 590	—	14 012 600	—	25 033 800	—
25	Opłaty kancelaryjne	15 000 000	10 003 800	—	18 209 000	—	40 370 000	—
26	Opłaty od szyldów i reklam	30 000 000	6 214 350	—	4 747 060	—	6 758 040	—
27	Kary za nieprzestrzeganie przepisów podatkowych	1 000 000	9 252 316	50	11 120 124	30	52 364 511	30
28	Zwrot koszt. wym. państw. pod. od dochodu za r. 1922	120 000 000	—	—	—	—	—	—
29	Opłaty za sekwestr	—	34 167 409	—	44 355 071	35	66 645 079	—
30	Podatek od paszportów zagranicznych	—	31 435 000	—	92 340 000	—	60 190 000	—
31	Opłaty za parafowanie ksiąg od obrotu	—	—	—	3 778 000	—	87 745 100	—
32	Udział w państwowym podatku przemysłowym	—	—	—	—	—	13 580 379 336	—

1. Impôt sur le chiffre d'affaires et supplément à l'impôt fond, industriel d'état. 2. Impôt sur les divertissements et spectacles. 3. Impôt 15% sur le gaz et l'électricité pour éclairage. 4. Impôt 10% sur le gaz et l'électricité empl. comme force motrice. 5. Impôt sur les logements. 6. Impôt sur les billets des tramways urbains et suburbains. 7. Impôt pour les écoles primaires et les hôpitaux municip. 8. Impôt sur les loyers dans les hôtels, chambres garnies etc. 9. Impôt sur les chiens. 10. Impôt sur la bière. 11. Impôt sur la fête de St. Sylwestre. 12. Impôt 25% au lieu de participation dans l'emprunt municipal. 13. Impôt sur les armes à feu et sur les certificats de la chasse. 14. Participation dans l'impôt d'état sur le revenu pour l'année 1922. 15. Participation dans l'impôt d'état sur le revenu pour l'année 1923. 16. Supplément à la taxe fond, pour l'abatage du bétail. 17. Supplément à l'impôt fond, sur les animaux de l'économie rurale. 18. Contribution sur la construction du théâtre municipale. 19. Impôts annulés. 20. Droits de chargement des chemins de fer. 21. Droits municipaux sur l'alcool. 22. Droits de timbre pour changement de propriétaire. 23. Droits municipaux sur les effets protestés et les actes notariés. 24. Droits de courses en ville. 25. Droits de chancellerie. 26. Droits sur les enseignes et les réclames. 27. Amendes pour infraction aux prescriptions des contributions. 28. Remboursement du frais de perception de l'impôt d'état sur le revenu pour l'année 1922. 29. Droits du séquestre. 30. Impôt sur les passeports étrangers. 31. Droits pour vérification des livres d'impôt. 32. Participation dans l'impôt industriel.

Wpływy z podatku od widowisk i zabaw. — Recettes de l'impôt sur les spectacles et divertissements.

Tab. 40.

NAZWA TEATRU Nom du théâtre	Lipiec — Juillet			Sierpień — Août			Wrzesień — Septembre		
	Sprzedano biletów Nombre de billets ven- dus	Podatek Impôt		Sprzedano biletów Nombre de billets ven- dus	Podatek Impôt		Sprzedano biletów Nombre de billets ven- dus	Podatek Impôt	
		Mk.	fen.		Mk.	fen.		Mk.	fen.
Razem — Total	181 107	605 063 010	90	219 981	1 125 312 598	70	302 366	2 135 087 860	00
Polski (Miejski) Polonais (Municipal)	8 731	3 720 856	30	—	—	—	6 316	36 298 998	—
„Scala”	5 422	20 948 012	80	10 212	35 140 618	80	7 457	49 563 187	—
„Popularny”	—	—	—	—	—	—	6 426	13 755 866	—
Kinematografy Cinématographes	166 954	334 550 531	10	209 769	758 807 799	40	282 167	1 886 529 379	50
Inne zabawy i widowiska Autres divertissements et spectacles	—	245 843 610	70	—	331 364 180	50	—	148 940 429	50

VII. Apropowizacja. — Approvisionnement.

Tab. 41.

Rzeźnie miejskie. — Boucheries municipales.

NIESIĄC MOIS	Ogółem sztuk Total des pièces	Razem sztuk Ensemble pièces	BYDŁO — BETAIL				Cielęta — Veaux	Barany i kozy Moutons et chèvres	Wieprze—Pores			Konie—Chevaux			Przywieziono mięsa w kg. Quantité de viande importée (en kg.)	
			Wagi żywej—Poids s. pied.						Wagi—Poids		Wagi—Poids					
			do 150 kg. jusq.	od 150—250 kg. de	od 250—325 kg. de	wyżej 325 kg. au dessus			do 80 kg. jusq.	wyżej 80 kg. au dessus	Razem sztuk Ensemble pièces	do 80 kg. jusq.	wyżej 80 kg. au dessus			
Rzeźnia Miejska. — Boucherie Municipale.																
Lipiec — Juillet	7 139	797	14	81	345	357	911	236	5 178	1 129	4 049	17	—	17	6 022	
Sierpień — Août	6 831	965	31	170	394	370	406	492	4 958	1 565	3 393	10	—	10	6 917	
Wrzesień — Septembre	6 962	1 045	37	132	414	462	257	876	4 770	1 448	3 322	14	—	14	4 026	
Rzeźnia Bałucka. — Boucherie de Bałuty.																
Lipiec — Juillet	8 740	1 752	118	294	925	415	3 490	1 854	1 627	985	642	17	16	1	120	
Sierpień — Août	7 213	1 953	232	439	821	461	1 760	1 838	1 640	1 100	540	22	20	2	640	
Wrzesień — Septembre	10 015	1 727	220	440	640	427	864	1 854	5 540	1 117	423	30	28	2	800	

Tab. 42.

OBJEKT POŻARU	Rodzaj budynku Espèce de bâtiment					Przyczyny pożaru — Causes des incendies												
	Razem pożarów Nombre total d'incendies	Budynki mieszkalne Locaux d'habitation	Budynki fabryczne Bâtimens industriels	Gmachy i zakłady publiczne Bâtim. et établissemens publics	Budynki niemieszkalne Bâtimens inhabitables	Wadliwa konstrukcja Vice de construction	Instalacje ogrzewalne Appareils de chauffage			Instalacje świetlne Appareils d'éclairage	Specjalne warunki produkcji Exercice d'une industrie	Niestrożność Imprudence		Eksplozja Explosion	Rozmysłne podpalenie Incendie prémédité	Inne przyczyny Autres causes	Przyczyny niewiadome Causes inconnues	
							Wadliwa konstrukcja kominowa Vice de constr. de la cheminée	Zanieczyszczenie kom. Cheminée bouchée	Od pieca Poêle			dorosłych adultes	dzieci enfants					
L i p i e c																		
Ogółem .	19	9	6	—	4	—	—	9	3	—	—	4	—	2	—	1	—	
Dach	3	1	1	—	1	—	—	—	2	—	—	—	—	1	—	—	—	
Sprzęty w mieszkaniu	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
Ściany, podłogi i sufity	1	—	1	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	
Komórki	2	—	1	—	1	—	—	—	—	—	—	2	—	—	—	—	—	
Urządzenia fabryczne	2	—	2	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	1	—	
Sadze	9	8	1	—	—	—	—	9	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
Inne	2	—	—	—	2	—	—	—	—	—	—	1	—	1	—	—	—	
S i e r p i e ń																		
Ogółem .	30	10	4	—	16	—	3	4	2	2	—	8	—	—	—	7	4	
Dach	1	—	1	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
Sprzęty w mieszkaniu	3	3	—	—	—	—	—	—	—	—	—	3	—	—	—	—	—	
Ściany, podłogi i sufity	3	3	—	—	—	—	—	2	1	—	—	—	—	—	—	—	—	
Komórki	3	—	—	—	3	—	—	—	—	1	—	2	—	—	—	—	—	
Urządzenia fabryczne	3	—	3	—	—	—	—	—	1	1	—	—	—	—	—	1	—	
Sadze	5	4	—	—	1	—	—	2	—	—	—	—	—	—	—	3	—	
Inne	12	—	—	—	12	—	2	—	—	—	—	3	—	—	—	3	4	
W r z e s i e ń																		
Ogółem .	28	14	4	—	10	—	—	6	1	1	2	10	—	—	—	6	2	
Dach	1	—	1	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	
Sprzęty w mieszkaniu	3	3	—	—	—	—	—	—	—	—	—	3	—	—	—	—	—	
Ściany, podłogi i sufity	4	3	1	—	—	—	—	—	—	—	—	3	—	—	—	1	—	
Komórki	2	—	—	—	2	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	—	
Urządzenia fabryczne	2	—	2	—	—	—	—	—	1	—	—	1	—	—	—	—	—	
Sadze	8	8	—	—	—	—	—	6	—	—	—	—	—	—	—	2	—	
Inne	8	—	—	—	8	—	—	—	—	—	2	3	—	—	—	1	2	

Incendies en Juillet — Septembre 1923.

Czas trwania pożaru — Durée des incendies										Ugaszono pożarów Extinctions				Fałszywe alarmy Fausses alarmes		OBJET D'INCENDIE		
Ogółem Total		Rano Matin		Dzień Jour		Wieczór Soir		Noc Nuit		Średnia na pożar ugaszony Durée moyenne d'un incendie	Ogółem Total	przed przybyciem straży avant l'arrivée des pompiers	przez straż par les pompiers	Uruchomiono oddziałów Nombre de sections mises en action	Liczba Nombre		Uruchomiono oddziałów Sections mises en action	
		godziny — heures	minuty — minutes	godziny — heures	minuty — minutes	godziny — heures	minuty — minutes	godziny — heures	minuty — minutes									
g.	h.	m.	g.	h.	m.	g.	h.	m.	g.	h.	m.	g.	h.	m.	g.		h.	m.
J u i l l e t																		
7	58	—	—	3	23	2	50	1	45	—	25	19	7	12	14	—	—	Total
1	30	—	—	—	50	—	40	—	—	—	30	3	1	2	2	—	—	Toit
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	Mobilier
—	30	—	—	—	—	—	—	—	30	—	30	1	—	1	1	—	—	Cloisons, planchers, plafonds
—	45	—	—	—	30	—	—	—	15	—	23	2	1	1	1	—	—	Remises, échoppes
1	30	—	—	—	—	1	10	—	20	—	45	2	2	—	—	—	—	Installations industrielles
2	53	—	—	1	38	—	35	—	40	—	19	9	3	6	8	—	—	Suie
—	50	—	—	—	25	—	25	—	—	—	25	2	—	2	2	—	—	Autres
A o Ź t																		
26	01	—	50	11	16	11	15	2	40	—	52	30	8	22	35	—	—	Total
—	53	—	—	—	53	—	—	—	—	—	53	1	—	1	1	—	—	Toit
—	50	—	—	—	25	—	10	—	15	—	17	3	2	1	2	—	—	Mobilier
2	35	—	—	2	05	—	—	—	30	—	52	3	—	3	4	—	—	Cloisons, planchers, plafonds
2	38	—	—	2	38	—	—	—	—	—	53	3	—	3	5	—	—	Remises, échoppes
5	10	—	—	—	35	4	35	—	—	1	43	3	1	2	8	—	—	Installations industrielles
1	20	—	20	—	20	—	10	—	30	—	16	5	1	4	1	—	—	Suie
12	35	—	30	4	20	6	20	1	25	1	03	12	4	8	14	—	—	Autres
S e p t e m b r e																		
17	45	3	55	6	15	2	10	5	25	—	38	28	10	18	29	—	—	Total
3	30	3	30	—	—	—	—	—	—	3	30	1	—	1	5	—	—	Toit
1	—	—	10	—	25	—	25	—	—	—	20	3	3	—	—	—	—	Mobilier
2	05	—	—	1	—	—	20	—	45	—	31	4	1	3	6	—	—	Cloisons, planchers, plafonds
1	05	—	—	—	45	—	—	—	20	—	33	2	1	1	2	—	—	Remises, échoppes
1	15	—	—	—	25	—	—	—	50	—	38	2	1	1	2	—	—	Installations industrielles
3	35	—	15	2	—	—	45	—	35	—	27	8	3	5	6	—	—	Suie
5	15	—	—	1	40	—	40	2	55	—	39	8	1	7	8	—	—	Autres

IX. Komunikacje. — Communications.

Ruch tramwajowy. — Mouvement des tramways.

1. Kolej Elektryczna Łódzka. — C-ie des tramways électriques de Lodz.

Tab. 43.

MIESIĄC — MOIS	Liczba przewiezionych pasażerów Nombre de voyageurs transportés	Liczba przejechanych wagono-kilometrów Nombre de wagon-kilomètres parcourus	DOCHÓD BRUTTO — RECETTES BRUTES					Cena biletu Prix du billet
			Razem Total Mk.	Za bilety normalne Pour les billets ordinaires		Za bilety abonamentowe Pour les billets d'abonnement	Inne wpływy Autres recettes Mk.	
				dla dorosłych d'adultes Mk.	uczni. i wojsk. d'écol. et milit. Mk.			
Lipiec — Juillet	2 402 299	449 969	3 821 363 500	3 535 375 000	139 698 500	137 645 000	8 645 000	1300-2000
Sierpień — Août	2 002 399	379 575	5 043 714 950	4 669 350 000	179 594 400	186 360 000	8 410 550	2000-3000
Wrzesień — Septembre	2 353 659	433 413	10 969 470 800	9 912 087 000	606 028 800	434 990 000	16 365 000	3000-5000

Tab. 44.

2. Łódzkie elektryczne koleje dojazdowe. — Tramways électriques suburbains.

N. porządkowy N. d'ordre	LINJA DIRECTION	Przewieziono pasażerów Nombre de voyageurs transportés			Liczba przejechanych wagono-kilometrów Nombre de wagon-kilomètres parcourus			Dochód ze sprzedaży biletów w watach mk. Recettes en watach mes.		
		Lipiec Juillet	Sierpień Août	Wrzesień Septembre	Lipiec Juillet	Sierpień Août	Wrzesień Septembre	Lipiec Juillet	Sierpień Août	Wrzesień Septembre
	Razem — Total	362 357	342 762	272 842	185 122	178 958	162 679	2 178 664 054	3 051 187 211	4 923 870 766
1	Łódź — Zgierz	137 422	128 156	100 809	46 610	44 887	40 075	719 951 096	1 013 526 365	1 612 772 118
2	„ — Aleksandrów	59 912	58 354	44 625	32 988	32 062	28 120	438 043 710	613 537 821	926 466 158
3	„ — Pabjanice	58 163	56 960	49 895	49 825	49 028	45 018	443 469 346	609 366 991	1 099 284 712
4	„ — Ruda-Pabjanicka	44 085	35 213	22 943	11 452	10 978	9 412	163 595 640	192 371 439	232 811 280
5	Ruda-Rzgów-Tuszyn-Kruszew	9 102	9 025	5 229	9 339	8 850	8 586	73 214 700	107 985 638	134 336 475
6	Łódź — Konstantynów	37 896	37 763	34 079	20 084	19 462	18 162	175 929 487	254 427 683	458 797 243
7	Zgierz — Ozorków	15 777	17 291	15 262	14 824	13 691	13 306	164 460 075	259 971 274	459 402 780

Ruch kolejowy. — Mouvement des chemins de fer.

1. Ruch osobowy. — Mouvement des voyageurs.

Tab. 45.

Miesiąc — Mois	NAZWA STACJI Nom de la gare	Liczba sprzedanych biletów — Nombre de billets vendus					Bagaze — Bagages		Ogólny dochód z kasy biletowej, bagażowej i towarowej Total des recettes (voyageurs, bagages et marchandises).
		Cywilnych — Civils				Wojskow. (kredyt.) Militaires	wysłano expédiés	przybyło arrivés	
		Razem Ensemble	kl. I	kl. II	kl. III		w kilogram.-en kilogr.		
Lipiec — Juillet	Ogółem — Total	265 429	2 457	30 657	232 315	5 835	437 859	411 815	21 038 481 666
	Łódź-Fabryczna	135 454	1 116	16 917	117 421	5 480	422 746	406 923	11 549 042 792
	Łódź-Kaliska	119 117	1 192	11 910	106 615	350	1 100	1 370	5 584 818 985
	Chojny	3 151	—	32	3 119	5	2 867	3 486	936 156 143
	Karolew*)	—	—	—	—	—	—	—	2 178 810 959
	Stacja Miejska	7 707	149	1 798	5 760	—	11 146	36	789 652 787
Sierpień — Août	Ogółem — Total	273 049	1 086	20 339	251 624	3 900	489 542	526 202	34 330 736 033
	Łódź-Fabryczna	131 833	919	15 856	115 058	3 657	452 168	492 055	20 553 859 444
	Łódź-Kaliska	131 539	54	3 017	128 468	228	24 890	29 280	8 591 432 078
	Chojny	3 383	—	31	3 352	15	2 634	4 744	1 244 891 398
	Karolew*)	—	—	—	—	—	—	—	3 261 162 210
	Stacja Miejska	6 294	113	1 435	4 746	—	9 850	123	679 390 903
Wrzesień — Sept.	Ogółem — Total	226 241½	2 083	28 723	195 435½	3 385	409 730	457 112	40 123 060 877
	Łódź-Fabryczna	96 315	751	15 644	79 920	3 155	373 063	421 735	20 521 795 632
	Łódź-Kaliska	122 273	1 225	12 224	108 824	230	25 780	30 125	12 563 400 023
	Chojny	3 452	—	16	3 436	—	1 846	5 020	1 359 224 875
	Karolew*)	—	—	—	—	—	—	—	4 456 152 150
	Stacja Miejska	4 201½	107	839	3 255½	—	9 041	232	1 222 488 197

* Stacja Karolew biletów pasażerskich nie sprzedaje. — La gare „Karolew“ ne vend pas des tickets de voyageurs.

2. Ruch towarowy. — Mouvement des marchandises.

RODZAJ TOWARÓW Nature des marchandises	NAZWA STACJI — NOM DE LA GARE									
	Ogółem — Total		ŁÓDŹ-FABR.		ŁÓDŹ-KALISKA		CHOJNY		KAROLEW	
	wysłano expédiées	przybyło arrivées	wysłano expédiées	przybyło arrivées	wysłano expédiées	przybyło arrivées	wysłano expédiées	przybyło arrivées	wysłano expédiées	przybyło arrivées
w kil o gram ach — en kil o gram mes										
Lipiec — Juillet										
Razem — Total .	14 471 546	155 884 069	10 084 100	108 173 600	3 456 253	17 141 551	402 723	9 706 208	528 470	20 862 710
Budulec drzewny } Bois pour bâtir }	143 060	4 999 991	17 100	3 436 700	125 960	1 004 980	—	419 441	—	138 870
Drwa oraz mater. leśne } Bois et prod. forestiers }	427 260	11 077 950	58 600	8 616 300	4 680	189 850	—	1 311 420	363 980	960 380
Węgiel kamienny-Charbon	103 320	69 212 938	44 700	39 316 700	58 620	5 874 720	—	6 725 518	—	17 296 000
Bawełna i wata } Coton et ouate }	159 050	3 583 655	12 300	2 884 300	146 750	233 125	—	—	—	464 230
Woolna natur. i sztuczna } Laine naturelle et art. }	6 753	1 826 161	—	1 177 400	6 479	81 833	274	50 468	—	516 460
Tkan. lniane, baw. i wełn. } Tis. de lin, de cot. et de laine }	6 280 919	2 600 645	4 314 700	2 466 500	1 966 070	134 145	149	—	—	—
Tkaniny jedw. i półjedw. } Tis. de soie et demisoie }	23 600	18 800	23 600	18 800	—	—	—	—	—	—
Tkaniny konopne i jutowe } Tis. de chanvre et de jute }	22 400	23 800	22 400	22 600	—	—	—	1 200	—	—
Różne — Autres	7 305 184	62 540 129	5 590 700	50 234 300	1 147 694	9 620 898	402 300	1 198 161	164 490	1 486 770
Sierpień — Août										
Razem — Total .	21 010 143	159 921 881	15 416 800	105 214 300	4 785 650	24 177 768	202 753	10 373 613	604 940	20 156 200
Budulec drzewny } Bois pour bâtir }	267 220	6 396 099	22 700	2 429 600	—	2 974 000	60 180	633 569	184 340	358 930
Drwa oraz mater. leśne } Bois et prod. forestiers }	92 100	13 511 447	73 600	9 891 700	18 500	1 612 000	—	1 666 647	—	341 100
Węgiel kamienny-Charbon	628 850	64 847 664	66 900	33 179 800	418 750	10 071 019	—	6 725 545	143 200	14 871 300
Bawełna i wata } Coton et ouate }	93 978	4 015 576	15 400	2 646 500	73 200	515 836	11 378	70 830	—	782 410
Woolna natur. i sztuczna } Laine naturelle et art. }	1 700	1 219 521	1 700	976 800	—	154 411	—	—	—	88 310
Tkan. lniane, baw. i wełn. } Tis. de lin, de cot. et de laine }	7 737 760	2 632 950	6 111 800	2 537 100	1 603 150	94 958	—	892	22 810	—
Tkaniny jedw. i półjedw. } Tis. de soie et demisoie }	29 530	19 600	29 500	19 600	—	—	30	—	—	—
Tkaniny konopne i jutowe } Tis. de chanvre et de jute }	24 300	28 700	24 300	28 700	—	—	—	—	—	—
Różne — Autres	12 128 705	67 250 324	9 070 900	53 504 500	2 672 050	8 755 544	131 165	1 276 130	254 590	3 714 150
Wrzesień — Septembre										
Razem — Total .	20 143 031	152 378 833	15 976 600	88 040 100	2 746 455	29 812 188	1 054 206	9 593 375	365 770	24 933 170
Budulec drzewny } Bois pour bâtir }	24 300	7 997 670	24 300	2 487 100	—	4 787 410	—	533 170	—	189 990
Drwa oraz mat. leśne } Bois et prod. forestiers }	821 700	8 648 693	66 700	6 175 800	380 150	709 985	286 050	1 465 488	88 800	297 420
Węgiel kamienny-Charbon	737 080	70 273 727	59 400	30 571 600	590 240	15 741 270	66 440	6 081 257	21 000	17 879 600
Bawełna i wata } Coton et ouate }	26 500	3 026 757	16 500	2 454 400	10 000	15 897	—	94 340	—	462 120
Woolna natur. i sztuczna } Laine naturelle et art. }	3 302	1 379 462	1 360	1 247 900	—	59 827	2 002	37 055	—	34 680
Tkan. lniane, baw. i wełn. } Tis. de lin, de cot. et de laine }	7 429 502	4 002 260	6 641 900	2 757 800	780 865	1 244 460	137	—	6 600	—
Tkaniny jedw. i półjedw. } Tis. de soie et demisoie }	23 100	22 257	23 100	21 300	—	—	—	957	—	—
Tkaniny konopne i jutowe } Tis. de chanvre et de jute }	26 200	29 400	26 200	29 400	—	—	—	—	—	—
Różne — Autres	11 051 347	56 998 607	9 117 200	42 294 800	985 200	7 253 339	699 577	1 381 108	249 370	6 069 360

X. Ceny — Prix.

Ceny rynkowe ważniejszych artykułów pierwszej potrzeby w handlu detalicznym.

Tab. 47.

Prix en détail des principaux articles de consommation.

№ porządk. — № d'ordre	RODZAJ ARTYKULU NATURE DES ARTICLES	Jednostka miary lub wagi Unité de poids ou de mes.	Średnia cena z czterech tygodni Prix moyens de 4 semaines			Wskaźniki wzrostu cen (styczeń 1923 r. = 100) Nombres indices des prix (janvier 1923 = 100)		
			Lipiec	Sierpień	Wrzesień	Lipiec	Sierpień	Wrzesień
			Juillet	Août	Septembre	Juillet	Août	Septembre
MLEKO i CHLEB. — MOUTURES et PAIN.								
1	Mąka pszenna średniego gatunku	kg.	9 355	17 220	20 725	513	944	1 136
2	Mąka żytnia pyłkowa	"	5 658	9 074	11 139	438	702	861
3	Mąka kartoflana	"	5 628	11 183	20 261	461	916	1 659
4	Chleb pszenny	"	10 292	18 102	22 679	534	939	1 176
5	Chleb żytni pyłkowy	"	4 869	8 448	9 840	409	710	812
6	Chleb razowy	"	3 421	6 250	6 575	362	661	695
7	Kasza pęczak	"	5 578	8 353	10 881	499	747	973
8	Kasza jęczmienna	"	5 597	8 396	10 921	529	794	1 032
9	Kasza jaglana	"	7 554	10 840	14 906	691	992	1 364
10	Kasza manna	"	10 613	19 296	25 199	535	974	1 271
11	Kasza owsiana	"	12 938	20 781	30 712	494	793	1 172
12	Kasza tatarszana	"	8 580	15 539	18 797	570	1 032	1 249
13	Ryż	"	12 124	21 586	26 810	654	1 161	1 447
NABIAŁ i JAJA. — OEUFS et LAITAGE.								
14	Mleko niezbierane	litr	2 529	4 694	7 479	316	587	935
15	Jaja	sztuka pièce	1 004	1 874	3 037	444	829	1 344
16	Masło niesolone	kg.	39 319	81 963	149 557	373	778	1 420
17	Twaróg	litr	8 139	16 125	25 208	479	949	1 484
18	Ser twardy	kg.	9 461	17 762	28 724	330	619	1 001
JARZYNY i OWOCE. — LÉGUMES et FRUITS.								
19	Kartofle	kg.	1 751	1 819	2 531	1 717	1 783	2 481
20	Groch polny okrągły	"	5 015	8 700	13 977	474	820	1 316
21	Groch „Victoria“	"	7 179	12 867	22 374	465	729	1 267
22	Fasola	"	6 495	9 553	19 219	509	750	1 508
23	Buraki	peczek botte	569	804	2 069	—	—	—
24	Marchew	"	575	878	1 678	—	—	—
25	Brukiew	—	—	—	—	—	—	—
26	Cebula	kg.	2 233	5 294	5 860	522	1 255	1 389
27	Kapusta	"	—	—	—	—	—	—
28	Cytryny	sztuka pièce	2 000	4 750	4 416	725	1 721	1 600
29	Jablka	kg.	—	12 566	13 252	—	1 082	1 141
30	Gruszki	"	—	12 077	12 969	—	1 112	1 194

1. Farine de froment. 2. Farine de seigle blutée. 3. Farine de pommes de terre. 4. Pain de froment. 5. Pain de seigle. 6. Pain bis. 7. Gruau de froment. 8. Gruau d'orge. 9. Gruau de millet. 10. Gruau de froment fin. 11. Gruau d'avoine. 12. Gruau de sarrasin. 13. Riz. 14. Lait non écrémé. 15. Oeufs. 16. Beurre non salé. 17. Fromage à la pie. 18. Fromage dur. 19. Pommes de terre. 20. Pois. 21. Pois „Victoria“. 22. Haricots. 23. Betteraves. 24. Carottes. 25. Chou-navets. 26. Oignons. 27. Choucroute. 28. Citrons. 29. Pommes. 30. Poires.

Tab. 47. (c. d. - suite).

№ porządk. — N ^o d'ordre	RODZAJ ARTYKULU NATURE DES ARTICLES	Jednostka miary lub wagi Unité de poids ou de mes.	Średnia cena z czterech tygodni Prix moyens de 4 semaines			Wskaźniki wzrostu cen (styczeń 1923 r. = 100) Nombres indices des prix (janvier 1923 = 100)		
			Lipiec	Sierpień	Wrzesień	Lipiec	Sierpień	Wrzesień
			Juillet	Août	Septembre	Juillet	Août	Septembre
MIĘSO I RYBY. — VIANDES et POISSONS.								
31	Mięso wołowe	kg.	17 000	41 750	73 000	397	975	1 704
32	Mięso cielęce	"	15 500	42 292	86 000	373	1 176	2 701
33	Mięso baranie	"	16 550	45 500	79 000	398	1 095	1 901
34	Mięso wieprzowe	"	18 500	46 500	77 250	354	814	1 477
35	Ślonina świeża	"	25 000	66 750	110 000	316	845	1 393
36	Sadło	"	25 000	66 750	110 000	316	845	1 393
37	Kielbasa zwykła	"	21 375	49 250	89 000	299	687	1 243
38	Szynka	"	34 000	75 125	150 000	321	709	1 416
39	Szmalce	"	30 000	73 000	125 000	285	695	1 189
40	Szczupaki śnięte	"	26 000	46 500	90 000	439	786	1 521
41	Karpie (liny)	"	26 500	74 833	120 000	439	1 265	2 028
42	Drobne ryby	"	12 000	30 333	38 000	525	1 326	1 662
43	Śledzie	sztuka pièce	1 672	2 511	4 464	526	790	1 404
R Ó Ż N E. — D I V E R S.								
44	Marmolada	kg.	9 042	—	51 667	665	—	3 799
45	Miód naturalny	"	40 250	100 000	135 000	927	2 304	3 111
46	Olej rzepakowy	"	27 042	50 217	64 938	434	806	1 043
47	Sól biała	"	2 978	4 608	8 136	359	556	981
48	Herbata	"	206 192	388 158	496 400	740	1 393	1 781
49	Kawa naturalna palona	"	83 777	146 365	185 951	798	1 394	1 771
50	Kawa zbożowa	"	7 875	10 438	17 438	687	912	1 523
51	Kakao	"	41 907	64 198	81 276	729	1 116	1 413
52	Cukier	"	26 667	45 638	56 138	4 129	1 932	2 376
53	Pieprz	"	46 688	84 688	108 341	682	1 239	1 584
54	Cykorja	"	7 652	15 922	25 515	360	747	1 197
55	Oceł	1 litr	5 097	9 035	14 110	668	1 186	1 849
56	Węgiel kamienny	kg.	776	1 589	2 597	562	1 151	1 882
57	Drzewo miękkie	"	644	1 019	1 221	657	1 040	1 246
58	Nafta	"	5 608	10 200	14 203	516	938	1 307
59	Świece	"	14 578	29 644	40 417	576	1 172	1 598
60	Zapałki	10 pud. boîte	4 985	8 754	10 000	709	1 103	1 422
61	Mydło do prania	kg.	26 373	54 021	68 772	709	1 453	1 850

31. Viande de boeuf. 32. Viande de veau. 33. Viande de mouton. 34. Viande de porc. 35. Lard frais. 36. Panne. 37. Sausisse ordinaire. 38. Jambon. 39. Saindoux. 40. Brochets morts. 41. Carpes. 42. Petits poissons. 43. Harengs ordinaires. 44. Marmelade. 45. Miel. 46. Huile de colza. 47. Sel. 48. Thé. 49. Café grillé en grains. 50. Café de blé. 51. Cacao. 52. Sucre. 53. Poivre. 54. Chicorée. 55. Vinaigre. 56. Houille. 57. Bois tendre. 58. Pétrole. 59. Chandelles. 60. Allumettes. 61. Savon pour lessive.

Cena odzieży i obuwia.

Prix de vêtement et des chaussures.

Tab. 48.

MIESIĄC MOIS	Przeciętne koszty Prix moyen de		
	Garniturę wełnianego Compleat veston	Kamaszy męskich Chaussures	Zelówek Semelles
Lipiec — Juillet	2 100 000	350 000	90 000
Sierpień — Août	3 830 000	900 000	225 000
Wrzes. — Sept.	5 343 750	1 350 000	275 000

Ceny bydła i trzody.

Prix du bétail.

Tab. 49.

MIESIĄC MOIS	Bydło rogate Bêtes à cornes	Cięta Veaux	Owce Moutons	Świnie Cochons et pores
	Cena za 1 kg. żywej wagi Prix pour 1 kg. de poids vivant			
Lipiec — Juillet	12 600	12 600	11 500	20 000
Sierpień — Août	61 000	44 000	—	50 000
Wrzes. — Sept.	61 000	55 000	35 000	85 000

Ceny hurtowe zbóż i innych płodów rolnictwa.

Prix en gros des blés et d'autres produits agricoles.

Tab. 50.

MIESIĄC MOIS	Pszenica krajowa Froment	Żyto Seigle	Jęczmień Orge	Owies Avoine	Proso Millet	Tatarka Sarrasin	Ziemniaki Pommes de terre
	Cena 100 kg. — Prix pour 100 kg.						
Lipiec — Juillet	550 000	360 000	300 000	500 000	—	—	100 000
Sierpień — Août	900 000	440 000	400 000	600 000	—	—	—
Wrzesień — Septembre	1 250 000	700 000	700 000	600 000	—	—	145 000

Zmiany dziennych kosztów utrzymania i kosztów wyżywienia rodziny pracowniczej z 4-ch osób w Łodzi.

Tab. 51. Développement du coût de la vie et du coût de la nourriture d'une famille ouvrière de 4 personnes à Lodz.

M I E S I Ą C M O I S	Koszty — Coût		Wzrost odsetek w porównaniu z poprzed. miesiącem. Progrès pour-cent en comparaison avec mois précédent		Liczby wskaźnikowe — Nombres indices			
	utrzymania de la vie Mk.	wyżywienia de la nourriture Mk.			Styczeń 1914 — 100 Janvier 1914 — 100		Styczeń 1923 — 100 Janvier 1923 — 100	
			koszty utrzymania coût de la vie	koszty wyżywienia coût de la nourriture	koszty utrzymania coût de la vie	koszty wyżywienia coût de la nourriture	koszty utrzymania coût de la vie	koszty wyżywienia coût de la nourriture
Lipiec — Juillet . . .	38 610,27	25 913,94	+ 45,81	+ 41,54	2 058 529	2 233 960	581	457
Sierpień — Août . . .	117 605,09*	57 632,92	+ 94,32	+ 112,40	4 000 173	4 968 355	1 128	1 017
Wrzesień — Septembre	168 920,71	77 904,84	+ 43,63	+ 35,17	5 745 602	6 715 935	1 620	1 374

* Począwszy od sierpnia do kosztów utrzymania włączona została pozycja wydatków na odzież, wobec czego liczby absolutne, wyrażające koszty utrzymania nie nadają się do porównania. Natomiast liczby, wyrażające wzrost odsetkowy oraz wskaźniki, wyprowadzone zostały z pozycji opartych na podstawie identycznej.

* A partir du mois d'août le coût journalier de la vie a été augmenté des dépenses pour vêtement; pour cette raison les nombres absolus indiquant le coût de la vie ne se prêtent pas à comparaison. Au contraire les nombres indiquant le progrès pourcent ainsi que les nombres indices ont été calculé d'après une base identique.

XI. Przestępczość. — Délits et crimes.

Przestępczość podług sprawozdań policji. — Délits d'après les rapports de police.

Tab. 52.

NOMENKLATURA Nomenclature	Lipiec — Juillet					Sierpień — Août					Wrzesień — Septembre				
	Zgłoszono lub ujawn. wypadków N. des cas avisés	Wykryto przest. Nombre des cas découverts	Aresztowano za przestępstwa Nombre des in- dividus arrêtés			Zgłoszono lub ujawn. wypadków N. des cas avisés	Wykryto przest. Nombre des cas découverts	Aresztowano za przestępstwa Nombre des in- dividus arrêtés			Zgłoszono lub ujawn. wypadków N. des cas avisés	Wykryto przest. Nombre des cas découverts	Aresztowano za przestępstwa Nombre des in- dividus arrêtés		
			Razem Total	Mężczyzn Hommes	Kobiet Femmes			Razem Total	Mężczyzn Hommes	Kobiet Femmes			Razem Total	Mężczyzn Femmes	Kobiet Femmes
Ogółem — Total	3 060	2 811	421	335	86	5 337	4 363	552	411	141	4 491	4 186	432	332	100
1. Przestępstwa polityczne . . .	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
2. Przestępstwa przeciw władzy .	44	44	11	11	—	30	29	13	13	—	19	19	10	10	—
3. Przestępstwa urzędnicze . . .	2	2	—	—	—	6	6	10	10	—	6	6	—	—	—
4. Dezercja	5	5	5	5	—	8	11	11	11	—	—	2	1	1	—
5. Inne przestępstwa przeciw sile wojsk. i państwowej . . .	14	14	13	13	—	14	14	14	14	—	10	10	8	8	—
6. Zakłócenie spokoju publiczn.	408	408	—	—	—	456	456	6	6	—	475	475	—	—	—
7. Falszerstwo pieniędzy i pa- piorów wartościowych . . .	8	7	1	1	—	4	3	4	3	1	6	5	5	5	—
8. Falszerstwo dokumentów . . .	8	8	3	3	—	6	6	—	—	—	8	8	1	1	—
9. Falszerstwa innego rodzaju . .	5	5	—	—	—	5	5	5	3	2	2	2	1	—	1
10. Bandytyzm	4	2	4	4	—	3	1	4	4	—	—	—	—	—	—
11. Morderstwo, zabójstwo	—	—	—	—	—	3	2	2	2	—	—	—	—	—	—
12. Dzieciobójstwo	3	2	4	—	4	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—
13. Innego rodz. pozbawienie życia	31	31	2	1	1	19	19	4	4	—	18	16	—	—	—
14. Przestępstwa przeciw. moraln.	22	20	7	6	1	26	26	13	10	3	7	7	3	1	2
15. Uszkodzenia cieleśne	32	32	8	8	—	32	30	3	3	—	16	16	5	5	—
16. Spędzenie płodu	5	5	2	—	2	—	—	—	—	—	5	2	—	—	—
17. Podrzucenie	8	3	—	—	—	9	—	—	—	—	8	6	—	—	—
18. Kradzież z włamaniem	28	6	4	4	—	57	9	16	14	2	51	17	19	19	—
19. Kradzież bez włamania	495	299	213	168	45	670	392	285	206	79	589	358	229	181	48
20. Oszustwo	39	36	11	11	—	21	18	4	4	—	26	25	7	7	—
21. Wymuszenie	3	3	2	2	—	4	2	—	—	—	—	—	—	—	—
22. Sprzeniewierzenie	1	1	1	1	—	1	1	—	—	—	1	1	—	—	—
23. Dwieżństwo	2	2	2	2	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
24. Przywłaszczenie	35	35	2	2	—	54	48	11	8	3	38	35	5	5	—
25. Krzywoprzysięstwo	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1	—	—	—
26. Oszczerstwo	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
27. Paserstwo	2	2	3	3	—	7	7	12	9	3	2	2	4	1	3
28. Lichwa i spekulacja	61	59	17	15	2	435	435	14	13	1	414	414	2	2	—
29. Hazard karciany	1	1	—	—	—	8	6	—	—	—	10	9	3	3	—
30. Przekroczenie przepisów sa- nitarno-administracyjnych . . .	458	458	—	—	—	655	655	—	—	—	843	843	—	—	—
31. Przekroczenie przepisów han- dlowo-administracyjnych . . .	226	226	—	—	—	457	457	—	—	—	446	446	—	—	—
32. Opilstwo	243	243	—	—	—	342	342	—	—	—	361	361	—	—	—
33. Przekroczenie różnych prze- pisów administracyjnych . . .	43	43	—	—	—	57	57	—	—	—	51	51	—	—	—
34. Pogwałc. Ust. z dn. 18. II. 1919 r. o czasie prac. w przem. i hand. .	6	6	—	—	—	51	51	—	—	—	18	18	—	—	—
35. Przekroczenie przepisów kolej.	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
36. Inne przestępstwa	818	803	106	75	31	1 896	1 275	121	74	47	1 066	1 034	129	83	46

1. Délits politiques, 2. Délits contre l'autorité publique, 3. Concus. et corrup. de fonction, publ. 4. Désertion, 5. Autres délits contre la force militaire et publique, 6. Troubl. de la tranq. publ. 7. Faux billets de banque et titres de valeur, 8. Faux documents, 9. Autres falsifications, 10. Banditisme, 11. Assassinats et meurtres, 12. Infanticides, 13. Autre privation de la vie, 14. Outrage aux bonnes moeurs, 15. Blessures, 16. Avortements, 17. Abandon d'enfants, 18. Vol avec effraction, 19. Vol sans effraction, 20. Escroqueries, 21. Extorsions, 22. Malversations, 23. Bigamie, 24. Appropriation, 25. Parjure, 26. Dif-famation, 27. Recel, 28. Usure et spéculation, 29. Jeu de hasard (cartes), 30. Infraction aux règlements sanitaires, 31. In-fraction aux règlements de commerce, 32. Ivresse, 33. Infraction aux autres règlements administratifs, 34. Infractions à la loi du 18. II. 1919 sur le temps de travail, 35. Infractions aux règlements de chemins de fer, 36. Autres délits.

SKOROWIDZ ALFABETYCZNY.

	Str.
Ambulatorja	12
Aprowizacja	19
Aresztowania	27
Ceny	24—26
Choroby	8—9, 12
Demografia	2—7
Dobroczynność	13—14
Dochody miejskie	18—19
Domy wychowawcze	13
Finanse miejskie	18—19
Kasa chorych	12
Kapieliska	8
Kinematografy	19
Koleje	22—23
Kolonje dla dzieci	14
Komisja Powszechnego Nauczania	15—17
Komunikacje	22—24
Koszty utrzymania	26
Ludność	2—7
Malżeństwa	3
Meteorologia	1—2
Miejskie urzędy i zakłady:	
a) dom noclegowy	14
b) izba odkażająca	11
c) kasa	18
d) szkoły powszechne	15—17
e) zakłady kąpielowe	8
f) zakład odświeżający	10
Nauczanie powszechne	15—17

	Str.
Obiady dla biednych	13—14
Odkazanie	11
Opieka społeczna	13—14
Oplaty miejskie	18
Plec noworodków	3
Plec zmarłych	4—7
Podatki miejskie	18—19
Pogotowie ratunkowe	10—11
Pożary	20—21
Prostytucja	9
Przestępczość	27
Przyrost naturalny	2, 7
" napływowy	2
Przytulki i schroniska	13
Ruch ludności	2
Rzeźnie	19
Schroniska i przytulki miejskie	13
Śmiertelność	2, 4—7
Świadczenia dla biednych	13
Szkolnictwo	15—17
Szpitala	10—11
Teatry	19
Tramwaje	22
Ubój bydła	19
Urodzenia	2—3
Zachorowania na choroby zakaźne	8—9
Zdrowotność	8—12
Zgony	2, 4—7

RÉGISTRE ALPHABÉTIQUE.

	Page
Abatage du bétail	19
Accroissement de la population	2, 7
Age des décédés	4—7
Ambulances	12
Approvisionnement	19
Assistance sociale	13—14
Bains	8
Caisse des malades	12
Cinématographes	19
Colonies pour les enfants	14
Communications	22—24
Coût de la vie	26
Crèches	13, 14
Crimes	27
Décès	2, 4—7
Délits	27
Démographie	2—7
Désinfections	11
Dîners pour les pauvres	13—14
Droits municipaux	18
Enseignement primaire	15—17
Finances municipales	18—19

	Page
Gale	10
Hôpitaux	10—11
Hospices	13
Hygiène	8—12
Impôts	18—19
Incendies	20—21
Maisons d'éducation	13
Maladies contagieuses	8—9, 12
Mariages	3
Météorologie	1—2
Mortalité	2, 4—7
Morts-nés	3
Mouvement de la population	2
Naissances	2—3
Population	2—7
Prix	24—26
Prostitution	9
Recettes municipales	18—19
Refuges	13, 14
Secours immédiat	10—11
Théâtres	19
Tramways	22